Hijsdavit
Swivel davit
Hebedavit
Zuwarik
Bossoir de levage
Dreibar davit
Pescante giratorio
Vridbar davit
Drejelig davit
Kääntyvä taavetti
Girevole gruetta



SD125 – 250 – 500 + ATEX

NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina 2
GB	Instruction manual	Page 8
DE	Gebrauchsanweisung	Seite 14
FR	Mode d'emploi	Page 20
NO	Bruksanvisning	Side 26
PL	Instrukcja obsługi	Strona 33
ES	Manuel de instrucciones	Página 39
SE	Bruksanvisning	Sida 45
DK	Brugsanvisning	Side 51
FI	Käyttöohje	Sivu 57
IT	Manuale di istruzioni	Pagina 63

GEBUWIN quality winches

Scan to download all other documents

Note: this document is translated from the original language Dutch - subject to alterations and linguistic errors

Gebuwin B.V.
Industrieweg 6
7102 DZ Winterswijk
The Netherlands
(+31) 543 532 600
info@gebuwin.com

GEBUWIN
quality winches

CE- DECLARATION
CE-VERKLARING

Gebuwin B.V. hereby declares, that the design, construction and commercialised execution of the below mentioned product(s) complies with the essential health and safety requirements of the CE Machinery Directive (2006/42/EG). The validity of this CE-declaration will cease in case of any modification or a supplement not being agreed with us previously. Furthermore, validity of this declaration will cease in case that the machine will not be operated correctly and in accordance to the operating instructions and/or not be inspected regularly.
Hiermede verklaart Gebuwin B.V., dat het ontwerp, constructie en uitvoering van de hieronder vermelde product(en) voldoen aan de toepasselijke veiligheids-, en gezondheidseisen van de CE-markering machinerichtlijn (2006/42/EG). De geldigheid van deze verklaring eindigt indien er een verandering of toevoeging heeft plaatsgevonden welke niet met Gebuwin is afgestemd en in het geval van niet juist of incorrect gebruik van het product en het niet uit voeren van de vereiste controles.

Product *Product*	Lifting davit Hijsdavit
Type	SD125 ../.., SD250 ../.., SD500../..
Serial no. *Serie nr.*	Serial numbers for the individual capacities are registered in the CE production book *De serienummers van de afzonderlijke capaciteiten zijn geregistreerd in het CE-productieboek*
Relevant CE directives *Relevante CE richtlijn*	EC-machinery directive 2006/42/EC (Appendix II A) *CE-markering machinerichtlijn 2006/42/EG (Appendix II A)*
ATEX CE directives *ATEX CE richtlijn*	2014/34/EU (ATEX 114)
Transposed standards *Toegepaste normen*	ISO12100, EN13157, DIN15020
ATEX transposed standards *ATEX toegepaste normen*	EN-IEC 60079-10-1, EN60079-10-2, EN1127-1, EN80079-36, EN15198, IEC/TR/60079-32-1

Date	01-01-2024
Manufacturer	Gebuwin B.V. Industrieweg 6 7102 DZ, Winterswijk The Netherlands
Signature	
Representative	R. Siertsema (Operational Director)

CE

NL

1. Inleiding

Geachte klant,

Allereerst willen wij u danken dat u een professioneel hijsproduct van Gebuwin B.V. heeft gekocht, wat met de grootste zorg is ontwikkeld, gefabriceerd en getest. Wij moeten u erop wijzen dat het noodzakelijk is om eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en op te volgen voordat u het product gaat gebruiken.

Verder willen we u verwijzen naar onze website www.gebuwin.com waar u verschillende accessoires t.b.v. deze lier aan kunt bekijken, bijvoorbeeld een complete kabelset en aandrijfvet voor de overbrenging. Ook kunt u via deze website de volgende informatie vinden en downloaden:

- service informatie;
- gebruiksaanwijzing.

Gebuwin producten voldoen aan de eisen van de Europese Unie en met name de EC-machinerichtlijn. Gebuwin is tevens gekwalificeerd volgens het kwaliteitssysteem ISO 9001. Tijdens het productieproces worden onderdelen constant onderworpen aan controles en inspecties met aan het eind van het productieproces een eind controle/inspectie.

2. Veiligheidsvoorschriften

De hijsdavits met type SD, zijn hand aangedreven door middel van een kabellier. De hijsdavit heeft een statische veiligheidsfactor 1,5. De veiligheidsfactor van de geïntegreerde hijslier is 4.

De hijsdavits zijn uitsluitend te gebruiken voor het hijsen van goederen. Het vervoeren (hijsen) van personen alsmede het zich bevinden onder een bewegende last is niet toegestaan.

De hijsdavit is niet geschikt voor:

- continu gebruik;
- motorische aandrijving.

De hijsdavit **zonder** een ATEX optie is ook niet geschikt voor:

- gebruik in een omgeving waarin gewerkt wordt met agressieve en/of explosiegevaarlijke stoffen.

Technische veranderingen aan de lieren en/of het monteren van randapparaten zijn alleen geoorloofd na schriftelijke toestemming van de Gebuwin B.V. De bediening, montage, eventuele reparaties en het onderhoud van de lier mogen alleen gedaan worden door deskundige personen die:

- daartoe aangesteld en bevoegd zijn;
- hiervoor opgeleid zijn;
- vertrouwd zijn met de juiste voorschriften;
- bij reparatie altijd originele onderdelen gebruiken.

2.1. Hijsdavit

De hijsdavit is uitgerust met een lastdrukrem, deze rem houdt de last op elke hoogte vast en zorgt ervoor dat de last gecontroleerd naar beneden gehaald kan worden.

De lastdrukrem mag nooit ingevet of geolied worden. De remwerking gaat hierdoor verloren!

De opgegeven hijskracht van de 1ste kabellaag, welke vermeld staat op het typeplaatje, mag nooit overschreden worden. De hijsdavit en lier moeten minimaal 1 keer per jaar getest worden door een deskundige.

Raak bij gebruik nooit bewegende delen aan!

Voor gebruik van de lier altijd de volgende inspectie uitvoeren:

- Controleer de remfunctie;
- Controleer de toestand van de kabel en de hijsmiddelen;
- Controleer de draagconstructie.

2.2. Last

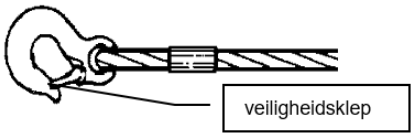
Ten aanzien van de last dient men het volgende in acht te nemen:

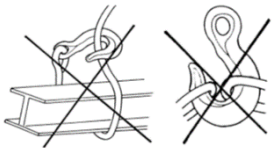
- Laat de last niet onbeheerd in geheven toestand hangen;
- Laat de last niet schommelen;
- Laat de last nooit plotseling van de kabel vallen;
- Zorg ervoor dat de totale hijshoogte overzichtelijk is.

2.3. Kabel en hijsmiddel(en)

Ten aanzien van de kabel en hijsmiddel (lasthaak) dient men het volgende in acht te nemen:

- gebruik alleen gecertificeerde kabels volgens DIN 15020 met een min. breekkracht uit tabel 1.
- kabels en lasthaak moeten regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden volgens DIN 15020.
- ***minstens 3 veiligheidswindingen moeten onder last op de eerste laag van de trommel blijven.***
- de bovenkant van de laatste kabellaag dient $1^1/_2$ x de kabeldiameter vrij te zijn van de uiterste rand van de trommelflens.
- de kabel dient onder voorspanning op de trommel gewikkeld te worden.
- ***nooit in de kabeloploop grijpen.***
- pak de kabel alleen met veiligheidshandschoenen aan.
- neem de juiste kabelcapaciteit in acht.
- lasthaken moeten veiligheidskleppen hebben.
- lasthaken moeten volgens voorschrift met een kous en kabelklem aan de kabel bevestigd zijn
- de last moet op de juiste manier bevestigd worden.





3. Technische gegevens

De type aanduiding van de Gebuwin hijsdavit is als volgt opgebouwd:

SD : Gebuwin hijsdavit t.b.v. hijslast 125, 250 of 500 kg
GR : Grijs, lak kleur grijs RAL7035
EV : Elektrolytisch Verzinkt (minimum 6 micron)
EX : ATEX gecertificeerd, zone 2 en 22
SST : Roestvast staal (Stainless Steel) versie

Tabel 1

Type SD125 – 250 – 500		SD125	SD250	SD500
Hijslast 1e laag	Kg	125	250	500
Hijslast laatste laag	Kg	125	250	500
Kabeldiameter	mm	4	4	5
Min. breukkracht kabel	kN	7,5	7,5	15
Max. kabelberging per comp.	m	18	18	13
Max. aantal kabellagen per comp.		8	8	6
Slingerkracht 1e kabellaag	daN	10	10	10
Overbrenging		1:7,9	1:7,9	1:7,9
Hijshoogte per slingeromw. 1e laag	mm	20	20	20
Totaal eigen gewicht, excl. Vloerpot	Kg	30	30	30
Bevestigingsbouten vloerpot ON klasse 8.8		4xM20		
Toegestane omgevingstemperatuur		-20°C / +40°C		

Voor afmetingen zie einde gebruiksaanwijzingsboek

3.1. Functie omschrijving

De hijsdavit is ontwikkeld voor het hijsen van goederen op locatie met een maximaal totaal hijsgewicht van 500 kg in de eerste kabellaag. Deze opklapbare hijsdavit helpt u uw werkzaamheden doeltreffend uit te voeren. Eén persoon kan de hijsdavit verplaatsen naar de gewenste locatie. De hijsdavit is daarna binnen 5 seconden klaar voor gebruik door het opklapsysteem van de giek.

De constructie bestaat voornamelijk uit constructiestaal voorzien van een 2 componenten lakcoating of een elektrolytische zinklaag. De lier bestaat uit een trommellier met een tandwieloverbrenging. De last wordt in elke laag door een ingebouwde lastdrukrem vastgehouden. De aandrijfas en kabeltrommel zijn gelagerd. De mast is voorzien van een taatslager waardoor het mogelijk is om de hijsdavit 360° rond te draaien. De slinger is in lengte verstelbaar en afneembaar.

3.2. Montage instructie hijsdavit



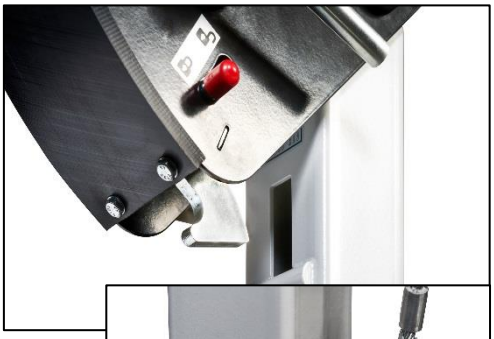
Om de hijsdavit op een veilige en verantwoorde manier te gebruiken zijn verschillende potten ontwikkeld. Een vloerpot, muurpot en een pot om in het beton te laten gieten (alle 3 worden hierna ‘vloerpot genoemd’). Door de hijsdavit hierin te plaatsen staat de hijsdavit stabiel en is de hijsdavit klaar voor gebruik. De opbouw potten kan overal gemonteerd worden middels chemische ankers of standaard boutbevestiging, zie tabel 1.

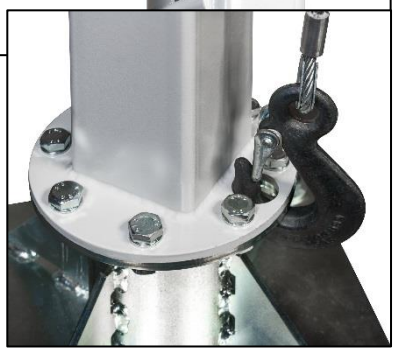
Voor gebruik, controleer altijd de vloerpot, mast, giek en lier op afmetingen, vuil, beschadigingen en/of vervorming. Maak indien nodig schoon en vervang de beschadigde onderdelen.

Haal het deksel van de vloerpot en plaats de mast in de vloerpot. Controleer na plaatsing de stabiliteit.

Haal de spanning van de kabel door de slinger tegen de wijzers van de klok in te draaien.
Demonteer daarna de lasthaak uit het gat onderaan de mast.
Nu is het mogelijk om de giek uit te klappen naar boven.

3.3 Ingebruikname instructie hijsdavit





Zorg ervoor dat de hijsdavit niet meer belast wordt.
Draai de kabel naar binnen tot de haak ongeveer een halve meter onder het omloopwiel hangt. Til de giek iets omhoog.

Haal de rode pin omhoog, zorg ervoor dat de giek ondersteund blijft.
Laat de giek rustig zakken tot het hijsoog tegen de staander aankomt.

Monteer de haak in het gat van de mast. En zet spanning op de kabel door de slinger met de wijzers van de klok mee te draaien.

Nu kan de hijsdavit uit de vloerpot verwijderd worden.
Klap het deksel weer dicht op de vloerpot om vervuiling te voorkomen!

3.4. Kabel montage

Voor de keuze van de kabel dient tabel 1 geraadpleegd te worden.

Zorg ervoor dat de hijsdavit open geklapt in de opbouw vloerpot staat.

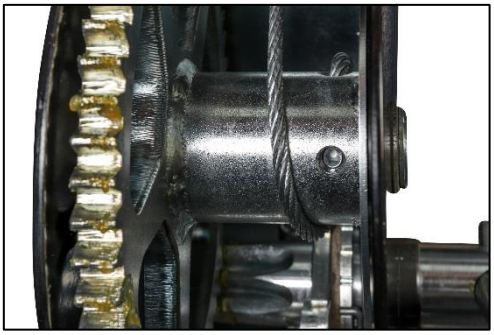
Demonteer de beschermkap van de hijsdavit. Deze kap is geborgd d.m.v. vier M6 zeskant tapbouten met een sleutelwijdte van 10mm.



Haal de kant van de kabel waar de haak zich niet bevindt door de bovenste gleuf van het omloopwiel, laat de kabel door de giek heen glijden tot het einde zich ten hoogte van de kabeltrommel bevindt.

Bij de hijsdavit wordt de kabel geborgd via het gat van 8mm dat zich in de kabeltrommel bevindt. Dan is het mogelijk om kabel te borgen d.m.v. een M8 stelschroef met kratereind.

Pas op! Bij een verkeerde kabellooprichting werkt de rem niet.

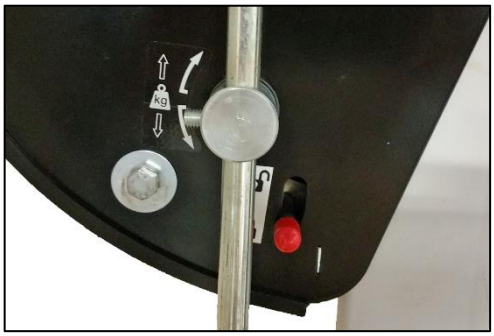


De kabellengte dient zodanig lang te zijn dat bij de last in de onderste positie er minstens 3 windingen op de trommel blijven.

Nu kan de kabel om de kabeltrommel gewikkeld worden zorg ervoor dat de kabel onder spanning staat als dit gebeurd, hier moet opgelet worden of de kabel zich goed om de kabeltrommel wikkelt. Als dit goed gaat kan de kabel om de trommel gewikkeld worden tot de haak circa 15cm onder het omloopwiel hangt.

De beschermkap kan terug gemonteerd worden d.m.v. de vier M6 zeskant tapbouten.

3.5. Bediening

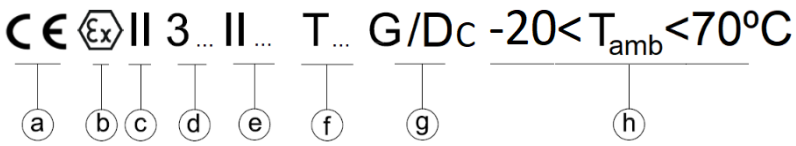


De hijsdavit is alleen geschikt voor handbediening.
Hijsen van de last gebeurt door de slinger in de richting van de wijzers van de klok te draaien. Dalen van de last gebeurt door de slinger in tegengestelde richting van de wijzers van de klok te draaien.

3.6. ATEX

De hijsdavit met EX codering is te gebruiken in ATEX zone 2 en 22. Zie conformiteitsverklaring voor bijbehorende codering.

De coderingen hebben de volgende betekenis:



a. CE markering conform de Europese Machinerichtlijn
b. Ex markering ten behoeve van de explosie veiligheid
c. Groep II voor gebruik in alle omgevingen (industrieel gebruik) behalve mijnbouw
d. Categorie 3 is het beschermingsniveau en geschikt voor of:
   G (gasomgevingen)
   D (stofomgevingen)

Gevolgd door 'Ex' (explosieveilig)

e. Geschikt voor of:
   II (Gasgroep II)
   III (Stofgroep III)

De hijsdavit heeft een IIC en IIIC classificatie

f. Temperatuurklasse voor of:
   T4 (temperatuur <135 ºC), T135ºC (temperatuur <135 ºC)
   T3 (temperatuur <200 ºC), T200ºC (temperatuur <200 ºC)
g. Equipment Protection Level:
   Gc (gas) of Dc (stof)
h. Omgevingstemperatuur (ambient) voor gebruik vanaf -20ºC tot 70 ºC

4. Onderhoud.

Voor inspectie en onderhoudswerkzaamheden moet de hijsdavit ontlast worden.
Onderhoud en inspectie werkzaamheden dienen door vakbekwaam personeel uitgevoerd te worden, bijvoorbeeld via uw Gebuwin dealer.

Inspectie/onderhoud interval	Werkzaamheden
voor elk gebruik	- visueel kabel en lasthaak inspecteren - vet* hoeveelheid inspecteren op de tandwieloverbrenging - remfunctie controleren
per kwartaal	- visueel kabel en lasthaak controleren op breuk - tandwieloverbrenging invetten - lastdrukrem slijtage keuren, indien nodig remschijven vervangen **pas op:** geen smeermiddel op de remschijven of aanloopvlakken aanbrengen
Jaarlijks	- kabel volgens DIN15020 pag. 2 op slijtage en op minimale breekkracht testen en onderhouden - bevestigingsbouten op vastheid controleren - alle onderdelen van de hijsdavit op slijtage controleren en indien nodig vervangen en eventueel invetten - controleer de flensdikte (minimaal 4 mm) van het kunststof omloopwiel, vervang deze indien nodig - controleer voor de diameters van de vloerpot, doorn en giek zoals aangegeven in hoofdstuk 3.2 - typeplaatje op leesbaarheid keuren - ATEX type > aarding controle max 1 mega-ohm

* voor de tandwieloverbrenging schrijven wij het vet Texclad premium 2 van Texaco voor, of een equivalent. Dit vet is ook te bestellen via uw Gebuwin dealer.

5. Storingen

Storing	Oorzaak	Opheffen
De lier draait zwaar in onbelaste toestand	- geen vet op de overbrenging - vuil in de overbrenging	- vet aanbrengen - schoonmaken met een oplosmiddel en opnieuw vet aanbrengen
De last wordt niet vastgehouden	- de kabel is verkeerd op de trommel gewikkeld waardoor de draairichting van de slinger verkeerd om is - remschijven versleten of defecte remschijven	- de kabel juist aanbrengen - remschijven controleren en vervangen
De lastdrukrem treedt niet in werking	- remmechanisme en/of schijven vastgeklemd ten gevolge van gering gebruik	- de rem lossen door een tik met vlakke hand op de slingerarm, in de draairichting
Hijsdavit draait (zwenkt) zwaar	- taatslager onderin de vloerpot vervuild of versleten	- schoonmaken of vervangen en invetten (gebruik het deksel om vervuiling te voorkomen)

6. Service

Voor service en/of service onderdelen verwijzen wij U naar uw Gebuwin dealer bij U in de buurt.
De exploded view tekening t.b.v. de service onderdelen kunt U vinden op de internet site *www.gebuwin.com.*
Op deze site kunt ook eventueel uw service onderdelen bestellen.

Gebruik alleen originele service onderdelen, een goede werking is anders niet gewaarborgd!

7. Milieu

Bij het einde van de levenscyclus dienen de diverse onderdelen van de lier volgens de geldende milieu voorschriften afgevoerd te worden.

8. Garantie

Gebuwin B.V. geeft 1 jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten van Gebuwin lieren. Bij gebruik van Gebuwin gecertificeerde kabels wordt de garantie verlengd tot 2 jaar.

De garantie dekt geen slijtage, noch schade als gevolg van een gebrek aan regelmatig of periodiek onderhoud. Hij dekt geen beschadigingen te wijten aan een gebrekkig toezicht, aan verkeerde handelingen en een slecht gebruik van de toestellen, in het bijzonder bij overbelasting, schuin trekken, onder- of overspanning of bij verkeerde aansluiting.

De garantie is niet van toepassing bij elke demontage, wijziging of vervanging van mechanische of elektrische onderdelen zonder onze toestemming of door een niet-erkende persoon. De garantie is enkel van toepassing op onderdelen van de fabrikant. Tijdens de garantie moet de verkoper de onderdelen vervangen of repareren die erkend zijn als defect na onderzoek door zijn/haar gekwalificeerde en erkende service. Dit moet gratis gebeuren.

EN

1. Introduction

Dear customer,

We would like to thank you for choosing a Gebuwin product. You've purchased a professional hoisting product which has been developed, produced and tested with the greatest care. However, it is our duty to draw your attention to the fact that firstly, it is essential to read these instructions carefully before using this product and secondly execute them before the product is actually put to use.

Furthermore, we wish to refer you to our website: *www.gebuwin.com* from which various accessories for this winch can be purchased e.g. complete cable sets and special drive lubricating grease. In addition, this website provides downloadable information on the following:

- service information;
- user manuals.

2. Safety regulations

The lifting davits, type SD are hand-driven by means of a cable winch. The winches have a static safety factor of 4, the Davit has a safety factor of 1,5.

The winches are only to be used for the lifting of goods. Transport (lifting) of persons as well as their being located under a moving load is not permissible.

The winches are not suitable for:

- continuous use;
- motorized drive.

The winches without an ATEX option are not suitable for:

- use in an area in which aggressive and/or explosive substances are used.

Technical alterations and/or the attachment of marginal devices to the winches is only allowed with the manufacturer's (Gebuwin B.V.) written consent. Servicing, mounting, possible repairs and the maintenance of the winch are permitted only by specialized persons who:

- have been appointed and authorized;
- have been trained;
- are familiar with the correct regulations; and
- always use original parts for repairs.

2.1. Swivel Davit

The winch is equipped with a load pressure brake which holds the load at any required height and ensures that it undergoes controlled lowering.

The load pressure brake must not be greased or oiled. This destroys the brake function!

The stipulated hoisting capacity calculated on the first cable layer, stated on the type identity sticker must not be exceeded. The winch must at least be mounted with the required mounting materials from chart 1.

Never touch moving parts during use!

Always run the following check before use:

- brake function
- quality of the cable and hoisting parts
- carrier construction

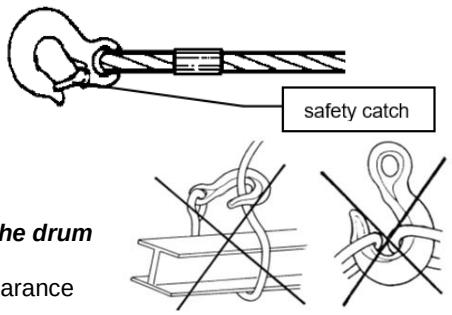
The winch must be tested by a professional at least once a year.

2.2. Load

Pay attention to the following with respect to the load:

- never leave the load unattended whilst elevated
- do not allow the load to sway
- never allow the load to fall abruptly from the cable
- ensure that the hoisting height remains in clear view

2.3. Cable and hoisting material(s)



Pay attention to the following with respect to the cable and hoisting material(s):

- only use DIN 15020 certified cables with the minimum required breaking force from chart 1 and 2.
- cables and load hook must be regularly checked and maintained according to DIN 15020
- the sideways leverage angle, the lanyard, must not exceed 3 degrees
- ***there must be a minimum 3 safety windings on the first layer of the drum when loaded***
- the top of the last cable layer must have 11/2 x the cable diameter clearance between the outer edge of the drum flange
- the cable must be prestressed when being wrapped around the drum
- ***never reach into the cable assembly***
- only grasp hold of the cable when wearing safety gloves
- adhere to the correct cable capacity
- loading hooks must be fitted with safety catches
- according to the regulations loading hooks must be mounted to the cable with a thimble and a talurit clamp
- the load must be mounted correctly

3. Technical details

The type designation is as follows:
SD : Lifting davit suitable for lifting a load 125, 250 or 500kg
GR : Grey, painted colour RAL7035
EV : Zinc plated (minimum 6 micron)
EX : ATEX certified, zone 2 and 22
SST : Stainless Steel version

Chart 1

Type SD125 – 250 – 500		SD125	SD250	SD500
Hoisting load first layer	Kg	125	250	500
Hoisting load last layer	Kg	125	250	500
Cable diameter	mm	4	4	5
Min. breaking force of cable	kN	7,5	7,5	15
Max. Cable storage calculated per cable compartment	m	18	18	13
Max. cable layers per cable compartment		8	8	6
Crank force first layer	daN	10	10	10
Transmission ratio		1:7,9	1:7,9	1:7,9
Hoisting height per crank rev.	mm	20	20	20
Own weight	Kg	30	30	30
Floor fastening ON, class 8.8 bolts		4xM20		
Permitted environment temperature		-20°C / +40°C		

For dimensions see end of this manual book

3.1 Function description

The hoisting davit has been designed for hoisting goods on location, with a maximum total lifting weight of 500 kg in the first cable layer. This folding lifting davit helps you to perform your work effectively. One person can move the lifting davit to the desired location. The hoisting davit is ready for use within 5 seconds by means of the folding system of the boom.

The construction exists mainly of construction steel finished with a 2 component lacquer coating or an electrolytic zinc coating. The winch consists of a drum winch with a gear transmission with a self-braking capacity. This self-braking capacity ensures a hold of the load at any required height during hoisting and lowering. All rotating parts run in maintenance free bearings. The pole is provided with a pivot bearing which enables swivelling the davit 360º. The crank is adjustable in length and removable.

3.2. Assembly instructions hoisting davit



In order to use the hoisting davit in a safe and responsible manner a floor socket has been developed. By placing the lifting davit herein, the hoisting davit is stable and ready for use. The floor socket can be installed everywhere by means of chemical anchors or standard fixing bolts.

Always check the floor socket, the pole, boom and winch on dimensions, dirt, damage or deformation. If necessary, clean and replace the damaged parts.

Remove the lid from the floor socket and place the pole into the floor socket. Check the stability after mounting.

Release the cable by turning the crank counter clockwise. Disassemble the load hook from the hole at the bottom of the pole. Now it is possible to fold out the boom upwards.

3.3 Disassembly instructions hoisting davit



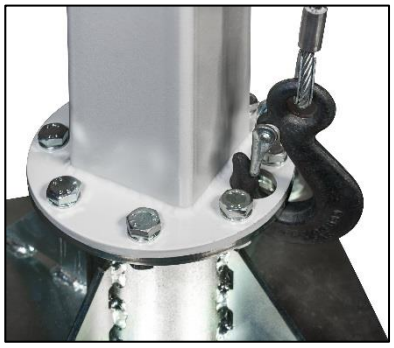
Mind the hoisting davit is free from any load.
Turn the cable inside until the hook is hanging about half a meter below the roller. Then lift the boom somewhat upwards.

Push the red pin upwards, mind the boom being kept supported. Lower the boom gently until the load hook hits the stand.

Mount the hook into the hole of the pole. Stress the cable by turning the crank clockwise.

Now the hoisting davit can be removed from the floor socket.
Shut the lid of the floor socket in order to prevent soiling!

3.4 Cable mounting



To choose the right cable chart 1 must be consulted.

Mind the hoisting davit standing unfolded in the floor socket.

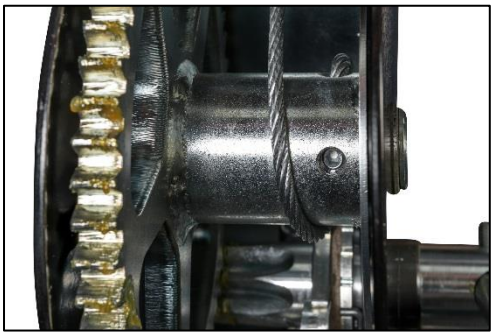
Disassemble the protective cover of the hoisting davit. This cover is secured by means of four M6 hexagon screws.

Put the hook less end of the cable through the upper groove of the roller; let the cable slide through the boom until the cable end finds itself near the cable drum.

On the hoisting davit the cable is secured through the 8 mm hole in the cable drum. Then it is possible to secure the cable by means of a M8 adjuster screw with cup point.



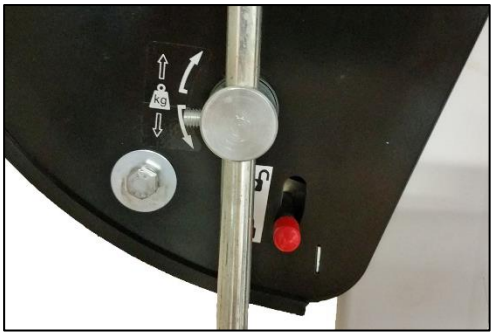
Attention!
The brake does not work in the case of an incorrect cable run-off.



There must be a minimum of 3 safety windings on the first layer of the drum when loaded.

Now the cable can be wrapped around the drum. The cable must be prestressed when being wrapped around the drum. When reeling the cable please check if the cable is wrapping itself smoothly around the drum. If this process is running well, the cable can be reeled around the drum until the hook is hanging about 15 cm below the roller.

The protective cover can be reassembled again by means of the four M6 hexagon screws.



3.5. Operating

The winches are suitable for manual operation only. For the load to be hoisted, turn the crank clockwise. For the load to be lowered, turn the crank anticlockwise.

3.6. ATEX

The swivel davit with EX coding can be used in ATEX zones 2 and 22. See declaration of conformity for associated coding. See type plate for corresponding coding.

The codes have the following meaning:

CE Ex II 3 ... II ... T... G/Dc -20<T_{amb}<70ºC

a b c d e f g h

a. CE marking in accordance with the European Machinery Directive
b. Ex marking for explosion safety
c. Group II for use in all environments (industrial use) except mining
d. Category 3 is the level of protection and is suitable for either:
   G (gas environments)
   D (dust environments)
   Followed by 'Ex' (explosion proof)
e. Suitable for or:
   II (Gas group II)
   III (Dust group III)

The swivel davit has an IIC and IIC classification

f. Temperature class for or:
   T4 (temperature <135 ºC), T135 ºC (temperature <135 ºC)
   T3 (temperature <200 ºC), T200 ºC (temperature <200 ºC)
g. Equipment Protection Level:
   Gc (gas) or Dc (dust)
h. Ambient temperature (ambient) for use from -20ºC up to 70 ºC

4. Maintenance

The winch must be unloaded for inspection and maintenance tasks.

Inspection and maintenance tasks must be performed by skilled personnel, e.g. via your Gebuwin dealer.

Inspection/ Maintenance interval	Tasks
Before each use	- visually check cable and loading hook - check amount of grease* on the gearing - check the brake function
Per quarter	- visually check cable and loading hook for any fracture - grease the gearing - check the load pressure brake for wear and tear Replace the brake discs as needed **Be careful:** Do not get any grease on the brake discs or preceding surfaces
Annually	- check the cable according to DIN 15020 pg. 2 for wear and tear; also test and maintain the minimum breaking force. - check the tightness of the mounting bolts - check all parts of the lifting davit on wear and if necessary replace and grease. - check the flange thickness (minimum 4 mm) of the plastic cable pulleys. Replace them if necessary. - check the diameters of the floor cover, thorn and boom as indicated in section 3.2. - check the type identity sticker for clarity - ATEX type> earthing control max 1 mega-ohm

* Texaco “Texclad premium 2” is recommended by us for the gearing (or equivalent). Orders can be placed through your Gebuwin dealer.

5. Troubleshooting

Trouble/Malfunction	Cause	Solution
The unloaded winch rotates heavily	- no grease on the gearing - dirt on the gearing - during mounting the winch has pulled askew	- apply grease - clean with a detergent and re-grease - level the mounting surface and re-mount the winch
The load cannot be held	- the cable has been incorrectly wound round the drum which means the crank turning direction is incorrect - the brake discs are either worn down or faulty	- wind the cable correctly around the drum - check and/or renew the brake discs
The load pressure brake does not start to work	- braking mechanism and/or discs are jammed due to infrequent use	- loosen the brake by hitting the crank in the correct turning direction with the flat of the hand
Hoisting davit rotates heavily	- pivot bearing in the floor socket is worn-out or filthy	- clean or replace and re-grease (use the lid to prevent soiling)

6. Service

For servicing and/or servicing parts contact your nearest Gebuwin dealer. The exploded view diagram with regard to the servicing parts is available on the internet website: *www.gebuwin.com*

Use original servicing parts only; correct functioning cannot otherwise be guaranteed!

7. Environment

At the end of the winch’s lifespan, the various winch parts must be disposed of according to the current environmental regulations.

8. Guarantee

Gebuwin B.V. gives a 1-year warranty on material and manufacturing defects of Gebuwin winches. When using Gebuwin certified cables, the warranty is extended to 2 years.

The warranty does not cover wear and tear or damage resulting from a lack of regular or periodic maintenance. It does not cover damage due to inadequate supervision, incorrect actions and incorrect use of the equipment, in particular in the event of overload, slanting, under or overvoltage or incorrect connection.

The warranty does not apply to any disassembly, modification or replacement of mechanical or electrical parts without our permission or by an unauthorized person. The warranty only applies to manufacturer's parts. During the warranty, the seller must replace or repair the parts recognized as defective after examination by his/her qualified and authorized service. This must be done for free.

D

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde,

wir möchten Sie zu Ihrer Wahl beglückwünschen. Sie haben sich für ein professionelles Hebeprodukt entschieden, das mit der grösst möglichen Sorgfalt entwickelt, hergestellt und getestet wurde.
Dennoch müssen wir Sie darauf hinweisen, dass es notwendig ist, erst diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durchzulesen und zu befolgen, bevor mit diesem Produkt gearbeitet wird.

Des Weiteren möchten wir Sie auf unsere Internetsite www.gebuwin.com hinweisen, wo Sie verschiedenes. Zubehör für diese Winde erwerben können, z.B. komplette Seilsets und Antriebsfett für die Überbringung. Auch können Sie auf dieser Website folgende Informationen finden und herunterladen:

- Service Information
- Gebrauchsanleitung

2. Sicherheitsvorschriften

Die Hebedavits, Typ SD werden manuell mit Hilfe einer Seilwinde angetrieben. Die Winde hat ein statische Sicherheitsfaktor 4 und der Davit hat ein Sicherheitsfaktor von 1,5.

⚠ ***Der Hebedavit ist ausschließlich zum Heben von Gütern einzusetzen. Das Befördern (Heben) von Personen sowie das sich Befinden unter der bewegenden Last ist nicht gestattet***.

Die Winden sind nicht geeignet für:

- motorischen Antrieb
- Dauereinsatz

Die Winden ohne ATEX-option sind nicht geeignet für:

- Einsatz in einer Umgebung in der mit aggressiven bzw. explosionsgefährlichen Stoffen gearbeitet wird

Technische Veränderungen an den Winden bzw. das Montieren von Randapparaturen sind nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet. Die Bedienung, Montage, eventuelle Reparaturen und Wartung der Winde dürfen nur durch Fachpersonal erfolgen, die:

- dazu angestellt und befugt sind
- hierfür ausgebildet sind
- vertraut sind mit den einschlägigen Vorschriften
- bei Reparaturen immer Original-Ersatzteile verwenden

2.1. Die Winde

Die Winde ist mit einer Lastdruckbremse versehen; diese Bremse hält die Last auf jeder Höhe fest und sorgt dafür, dass die Last kontrolliert nach unten befördert werden kann.

⚠ ***Die Lastdruckbremse darf nicht eingefettet oder geölt werden. Die Bremswirkung geht hierdurch verloren***!

Die angegebene Tragkraft der ersten Seillage, die auf dem Typenschild erwähnt ist, darf niemals überschritten werden. Die Winde muss mindestens mit den vorgeschriebenen Befestigungsmaterialien, wie sie in Tabelle 1 aufgeführt sind, befestigt werden. Die Winde muss mindestens 1 mal jährlich von einem Fachmann getestet werden.

⚠ ***Berühren Sie beim Einsatz niemals bewegliche Teile!***

Vor jedem Gebrauch sind immer die folgenden Kontrollen durchzuführen:

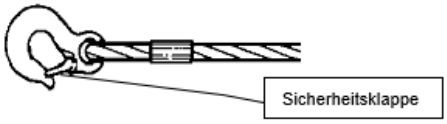
- Bremswirkung
- Zustand des Seils und der Hebemittel
- Tragekonstruktionen

2.2. Die Last

Hinsichtlich der Last muss das Folgende beachtet werden:

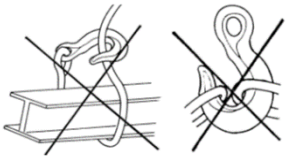
- lassen Sie die gehobene Last niemals unbeaufsichtigt hängen.
- die Lasten nicht schaukeln lassen.
- lassen Sie die Last niemals plötzlich vom Seil fallen.
- sorgen Sie dafür, dass die gesamte Hebehöhe übersehbar ist.

2.3. Das Seil und die Hebemittel



Bezüglich des Seils und der Hebemittel (Lastenhaken) muss das Folgende beachtet werden:

- benutzen Sie nur, gemäß DIN 15020 zertifizierte, Seile mit einer Mindestbruchfestigkeit, wie sie in den Tabellen 1 aufgeführt sind.
- Seil und Lasthaken müssen regelmäßig gemäß DIN 15020 kontrolliert und gewartet werden.
- ***mindestens 3 Sicherheitswindungen müssen unter Last auf der ersten Lage auf der Trommel bleiben***.



- die Oberseite der letzten Seillage muss frei liegen vom äußersten Rand der Trommelflansch; und zwar muss der Abstand das $1^1/_2$ -fache des Seildurchschnitts betragen.
- Das Seil muss unter Vorspannung auf die Trommel aufgewickelt werden.
- ***Niemals in das laufende Seil greifen***.
- Fassen Sie das Seil nur mit Sicherheitshandschuhen an.
- Beachten Sie die richtige Seilkapazität.
- Lasthaken müssen mit Sicherheitsklappen versehen sein.
- Lasthaken müssen gemäß Vorschrift mit einer Hülse und Seilklemme am Seil befestigt sein.
- die Last muss auf die richtige Art und Weise befestigt werden.

3. Technische Daten

Die Typenbezeichnung ist folgendermaßen aufgebaut:
SD : Artikel Gebuwin Hebedavit für ein Hebegewicht von 125, 250 oder 500 Kg
GR : Muffellack Farbe grau RAL7035
EV : Elektrolytisch verzinkt (Minimum micron 6)
EX : ATEX zertifiziert (zone 2 und 22)
SST : Edelstahl version (Stainless Steel)

Tabelle 1

Type SD125 – 250 – 500		SD125	SD250	SD500
Hubkraft erste Seillage	Kg	125	250	500
Hubkraft letzte Seillage	Kg	125	250	500
Seildurchmesser	mm	4	4	5
Min. Reißkraft Seil	kN	7,5	7,5	15
Max. Seilaufnahme berechnet pro Seilabteilung	m	18	18	13
Max. Anzahl Seillagen pro Seilabteilung		8	8	6
Kurbelkraft erste Seillage	daN	10	10	10
Übertragung		1:7,9	1:7,9	1:7,9
Hubhöhe pro Kurbelumdrehung	mm	20	20	20
Eigengewicht	Kg	25	25	25
Flurbefestigung ON, Klasse 8.8 Bolzen		4xM20		
Umgebungstemperatur		-20°C / +40°C		

Abmessungen siehe Ende Handbuch

3.1.Funktionsumschreibung

Der Hubdavit wurde für das Heben von Gütern vor Ort mit einem maximalen Gesamthubgewicht von 500 kg in der ersten Kabelschicht entwickelt. Dieser faltbare Hebebüschel hilft Ihnen, Ihre Arbeit effektiv auszuführen. Eine Person kann den Hebedavit an den gewünschten Ort bringen. Der Hubdavit ist über das Klappsystem des Auslegers innerhalb von 5 Sekunden einsatzbereit.

Die Konstruktion besteht hauptsächlich aus Baustahl versehen mit einer 2 Komponenten-Lackbeschichtung oder einer elektrolytischen Verzinkung. Die Winde besteht aus einer Trommelwinde mit Stirnradantrieb. Die Last wird in jeder Schicht von einer eingebauten Lastdruckbremse festgehalten. Die Antriebachse und die Kabeltrommel sind gelagert. Die Mast ist versehen mit einem Spurlager, wodurch es möglich ist den Hebedavit 360º zu drehen. Die Kurbel ist in der Länge verstell- und abnehmbar.

3.2. Montageanleitung Hebedavit



Um den Hebedavit auf eine sichere und verantwortungsvolle Weise zu verwenden ist eine Bodenaufbaufassung entwickelt worden. Wenn der Davit hierin gestellt wird, steht er stabil und ist der Hebedavit einsatzbereit. Die Bodenaufbaufassung kann überall montiert werden durch chemische Anker oder Standardbefestigungsbolzen. Siehe Tabelle 1.

Immer vor Gebrauch die Bodenaufbaufassung, Mast, Winde und den Ladebaum auf Abmessungen, Schmutz, Beschädigungen und/oder Formänderung überprüfen. Reinigen Sie wenn nötig oder ersetzen Sie die beschädigten Teile.

Entfernen Sie den Deckel von der Bodenaufbaufassung und stellen Sie die Mast in die Bodenfassung. Überprüfen Sie danach die Stabilität.

Entspannen Sie das Seil durch die Kurbel gegen die Uhrzeigerrichtung zu drehen. Demontieren Sie danach den Lasthaken vom Loch unten in der Mast. Jetzt ist es möglich den Ladebaum nach oben auszuklappen.

3.3 Demontageanleitung Hebedavit

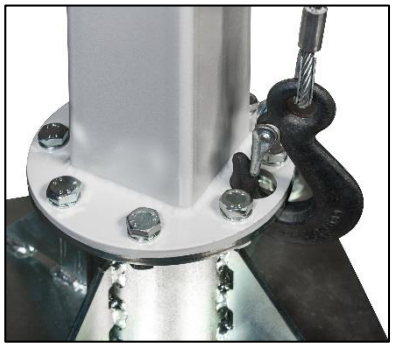


Beachten Sie, dass der Hebedavit vor Demontage unbelastet ist.
Wickeln Sie das Kabel hinein bis der Haken etwa einen halben Meter unter dem Umlaufrad hängt. Heben Sie den Hebebaum etwas aufwärts.

Drücken Sie den roten Stift hoch. Beachten Sie dabei, dass der Hebebaum unterstützt bleibt.
Senken Sie den Hebebaum ruhig bis der Hebehaken das Gestell berührt.

Montieren Sie den Haken in das Loch der Mast und spannen Sie das Seil damit Sie die Kurbel in die Uhrzeigerrichtung drehen.

Jetzt kann der Hebedavit aus der Bodenaufbaufassung gehoben werden.
Klappen Sie den Deckel der Bodenaufbaufassung wieder zu um Verschmutzung vorzubeugen.



3.4 Kabelmontage

Für die richtige Kabelwahl soll Tabelle 1 befragt werden.

Beachten Sie dass der Hebedavit aufgeklappt in der Bodenaufbaufassung steht.

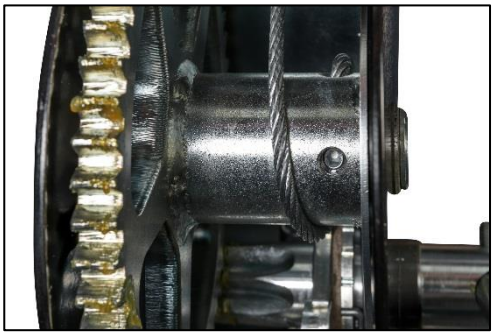
Demontieren Sie die Schutzhaube vom Hebedavit. Diese Kappe ist gesichert mittels vier M6 Sechskantschrauben.



Holen Sie die Kabelseite wo der Lasthaken sich nicht befindet durch den oberen Schlitz des Umlaufrades, lassen Sie das Kabel durch den Hebebaum rutschen bis das Kabelende sich in Höhe von der Kabeltrommel befindet.

Beim Hebedavit wird das Kabel gesichert über das Loch von 8 mm das sich in der Kabeltrommel befindet. Dann ist es möglich das Kabel zu sichern durch eine M8 Stellschraube mit Ringschneide.

Achtung!
Bei einer verkehrten Laufrichtung des Kabels wird die Bremse nicht betätigt!

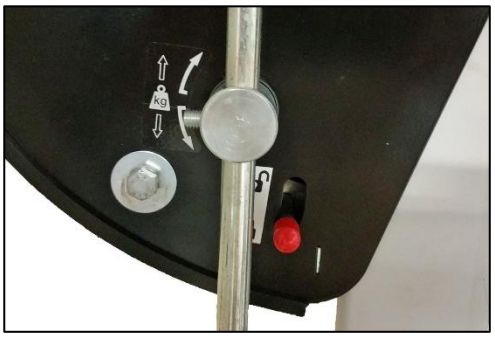


Die Kabellänge soll dermaßen sein, dass es bei der Last in der unteren Lage immer wenigstens 3 Sicherheitswindungen auf der Trommel gibt.

Nun kann das Kabel um die Kabeltrommel gewickelt werden. Das Seil muss unter Vorspannung auf die Trommel aufgewickelt werden. Bitte beachten Sie, ob das Kabel sich richtig um die Trommel wickelt. Wenn dies gut läuft, kann das Kabel um die Trommel gewickelt werden bis der Hebehaken sich etwa 15 Cm unter dem Umlaufrad befindet.

Die Schutzkappe kann zurückmontiert werden mittels die vier M6 Sechskantschrauben.

3.5. Bedienung



Die Winden sind nur für Handbedienung geeignet.
Heben der Last erfolgt, indem die Kurbel in Uhrzeigerrichtung gedreht wird.
Absenken der Last erfolgt, indem die Kurbel gegen die Uhrzeigerrichtung gedreht wird.

3.6. ATEX

Die Hebedavit mit EX-Codierung können in den ATEX-Zonen 2 und 22 eingesetzt werden. Die zugehörige Kodierung finden Sie in der Konformitätserklärung. Siehe Typenschild für die entsprechende Codierung.

CE Ex II 3 ... II ... T ... G/Dc -20<T_{amb}<70ºC

a b c d e f g h

a. CE-Kennzeichnung gemäß der Europäischen Maschinenrichtlinie
b. Ex-Kennzeichnung für den Explosionsschutz
c. Gruppe II für den Einsatz in allen Umgebungen (gewerbliche Nutzung) außer im Bergbau
d. Kategorie 3 ist das Schutzniveau und ist geeignet für oder:
   G (Gasumgebung)
   D (Staubumgebung)
   Gefolgt von 'Ex' (explosionsgeschützt
e. Geeignet für oder:
   II (Gasgruppe II)
   III (Stoffgruppe III)
f. Temperaturklasse für oder:
   T4 (Temperatur <135 ºC), T135ºC (Temperatur <135 ºC)
   T3 (Temperatur <200 ºC), T200ºC (Temperatur <200ºC)
g. Geräteschutzstufe
   Gc (gas) order Dc (stoff)
h. Umgebungstemperatur (ambient) für den Einsatz -20ºC bis zu 70 ºC

4. Wartung

Vor der Kontrolle und vor Wartungsarbeiten muss die Winde entlastet werden.
Wartung und Kontrollen müssen vom Fachpersonal ausgeführt werden, z.B. über Ihren Gebuwin-Händler.

Kontrolle-/Wartungsintervall	Tätigkeiten
vor jedem Einsatz	- visuell Seil und Lasthaken inspizieren - Fettmenge* auf dem Stirnradantrieb inspizieren - Bremswirkung kontrollieren
vierteljährlich	- visuell Seil und Lastenhaken auf Verschleiß kontrollieren - Stirnradantrieb einfetten - Lastdruckbremse auf Verschleiß prüfen - Falls erforderlich Bremsscheiben austauschen - **Achtung:** kein Schmiermittel auf die Bremsscheiben oder Anlaufflächen anbringen
jährlich	- Seil gemäß DIN15020 Seite 2 auf Verschleiß und auf Mindestbruchfestigkeit testen und warten - Befestigungsbolzen auf festen Sitz kontrollieren - alle Bestandteile der Winde auf Verschleiß kontrollieren und falls erforderlich austauschen und eventuell einfetten - Prüfen Sie die Flanschdicke (mindestens 4 mm) der Kunststoffseilrollen. Ersetzen Sie sie, falls erforderlich - Für die Durchmesser der Unterflurauslassdose, des Dorns und des Auslegers prüfen Sie, wie angegeben in Abschnitt 3.2 - Typenschild auf Lesbarkeit prüfen - ATEX-Typ> Erdungssteuerung max. 1 Mega-Ohm

* für den Stirnradantrieb schreiben wir das Fett Texclad Premium 2 von Texaco oder ein Äquivalent vor. Dieses Fett können Sie auch über Ihren Gebuwin-Händler bestellen

5. Störungen

Störungen	Ursache	Beheben
Die Winde lässt sich in unbelastetem Zustand nur schwer drehen	- kein Fett auf der Überbringung - Schmutz in der Überbringung - Winde wurde beim Aufbau schief gezogen	- Fett anbringen - säubern mit einem Lösungsmittel und erneut Fett anbringen - Montagefläche abflachen und Winde erneut montieren
Die Last wird nicht festgehalten	- das Seil wurde verkehrt herum auf die Trommel gewickelt, wodurch die Drehrichtung der Kurbel verkehrt herum ist - Bremsscheiben verschlissen oder Bremsscheiben defekt	- das Seil richtig herum anbringen - Bremsscheiben kontrollieren und austauschen
Die Lastdruckbremse wird nicht betätigt	- Bremsmechanik bzw. Scheiben sind festgeklemmt als Folge geringen Gebrauches	- die Bremse lösen, durch ein kurzes Klopfen in Drehrichtung mit der flachen Hand auf den Kurbelarm.
Der Hebedavit lässt sich nur schwer drehen	- Spurlager unten in der Bodenaufbaufassung ist verschmutzt oder verschlissen	- säubern oder austauschen und erneut Fett anbringen (benutzen Sie den Deckel der Bodenaufbaufassung um Verschmutzung vorzubeugen)

6. Service

Für den Service und Ersatzteilservice verweisen wir Sie an Ihren Gebuwin-Händler, bei Ihnen in der Nähe.
Die Exploded View Zeichnungen der Ersatzteile können Sie auf der Internetsite *www.gebuwin.com* finden.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, sonst kann ein gutes Funktionieren nicht gewährt werden!

7. Milieu

Am Ende des Lebenszyklus müssen die verschiedenen Bestandteile der Winde gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden.

8. Garantie

Gebuwin B.V. gewährt 1 Jahr Garantie auf Material- und Herstellungsfehler der Gebuwin-Winden. Bei Verwendung von Gebuwin-zertifizierten Kabeln verlängert sich die Garantie auf 2 Jahre.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Abnutzung oder Schäden, die auf mangelnde regelmäßige oder periodische Wartung zurückzuführen sind. Nicht abgedeckt sind Schäden, die durch unzureichende Aufsicht, falsches Handeln und unsachgemäßen Gebrauch der Geräte entstehen, insbesondere bei Überlastung, Schräglage, Unter- oder Überspannung oder falschem Anschluss.

Die Garantie gilt nicht für die Demontage, Änderung oder den Austausch mechanischer oder elektrischer Teile ohne unsere Genehmigung oder durch eine unbefugte Person. Die Garantie gilt nur für Herstellerteile. Während der Garantiezeit muss der Verkäufer die nach Prüfung durch seinen qualifizierten und autorisierten Kundendienst als defekt erkannten Teile ersetzen oder reparieren. Dies muss kostenlos erfolgen.

PL

1. Wprowadzenie

Szanowny Kliencie,
dziękujemy za Twój wybór. Wybrałeś profesjonalny produkt dźwigowy, który został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany z najwyższą starannością.
Mimo tego musimy zwrócić Twoją uwagę na to, że przed rozpoczęciem jego użytkowania należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi a następnie stosować się do niej.

Zapraszamy również do odwiedzenia naszej strony internetowej *www.gebuwin.com*, na której możesz zakupić różne akcesoria do tej wciągarki, np. kompletne zestawy kabli i smar do przekładni napędowej. Za pośrednictwem tej strony możesz też znaleźć i pobrać następujące informacje:

- informacje serwisowe
- instrukcja obsługi
- dystrybutorzy wciągarek GEBUWIN

2. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Wciągarki typu WW to wciągarki linowe o napędzie ręcznym, mocowane do ścian lub konstrukcji. Wciągarki te są przeznaczone wyłącznie do podnoszenia ładunków.

Transport (podnoszenie) osób i przebywanie pod ruchomym ładunkiem są zabronione.

Wciągarki nie są przeznaczone do:

- napędu silnikowego
- ciągłego użytkowania
- użytkowania w środowisku, w którym pracuje się z substancjami żrącymi i/lub wybuchowymi.

Wprowadzanie zmian technicznych we wciągarkach i/lub montowanie urządzeń peryferyjnych jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Obsługa, montaż, ewentualne naprawy i konserwacja wciągarki mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowane osoby, które:

- zostały do tego wyznaczone i upoważnione,
- zostały do tego przeszkolone,
- zostały zapoznane z odpowiednimi przepisami,
- do napraw używają zawsze oryginalnych części.

2.1. dźwig podnoszący

Żurawik jest wyposażony w hamulec dociskowy, który utrzymuje ładunek na dowolnej wysokości i zapewnia kontrolowane opuszczanie ładunku.

Hamulca naciskowego obciążenia nie wolno smarować ani oliwić. W rezultacie efekt hamowania zostaje utracony!

Podana na tabliczce znamionowej siła podnoszenia 1. warstwy kabla nie może zostać przekroczona. Żurawik i wciągarka muszą być sprawdzane co najmniej raz w roku przez eksperta.

Nigdy nie dotykaj ruchomych części podczas użytkowania!

Przed użyciem wyciągarki należy zawsze przeprowadzić następującą kontrolę:

- Sprawdź działanie hamulca;
- Sprawdź stan liny i sprzętu do podnoszenia;
- Sprawdź konstrukcję nośną.

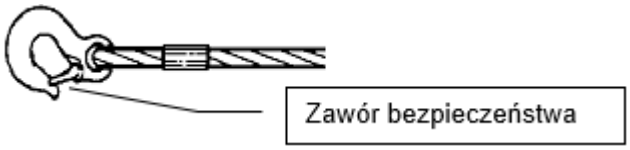
2.2. ostatni

W odniesieniu do ładunku należy przestrzegać następujących zasad:

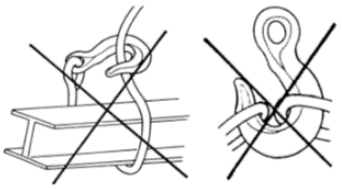
- Nie pozostawiaj ładunku bez nadzoru w podniesionej pozycji;
- Nie kołysać ładunkiem;
- Nigdy nie zrzucaj ładunku nagle z liny;
- Upewnij się, że całkowita wysokość podnoszenia jest wolna.

2.3. Sprzęt linowy i dźwigowy

W odniesieniu do liny i sprzętu do podnoszenia (hak ładunkowy) należy przestrzegać następujących zasad:



- stosować wyłącznie kable atestowane zgodnie z normą DIN 15020 o minimalnej sile zrywającej z tabeli 1.
- liny i hak ładunkowy muszą być regularnie sprawdzane i konserwowane zgodnie z normą DIN 15020.
- **co najmniej 3 zwoje bezpieczeństwa muszą pozostać pod obciążeniem na pierwszej warstwie bębna.**
- górna część ostatniej warstwy liny powinna wynosić 11/2 średnicy liny z dala od zewnętrznej krawędzi kołnierza bębna.
- lina musi być nawinięta na bęben ze wstępnym naprężeniem.
- **nigdy nie sięgaj do prowadnicy kablowej.**
- manipulować kablem wyłącznie w rękawicach ochronnych.
- przestrzegać prawidłowej pojemności kabla.
- haki ładunkowe muszą posiadać zawory bezpieczeństwa.
- haki ładunkowe muszą być przymocowane do kabla za pomocą tulejki i zacisku kablowego zgodnie z przepisami
- ładunek musi być odpowiednio zabezpieczony.



3. Dane techniczne

Oznaczenie typu wciągarek GEBUWIN składa się z następujących elementów:

GR : lakier proszkowy w kolorze szarym
EV : ocynkowany elektrolitycznie
EX : certyfikat ATEX, strefa 2 i 22
SST : stal nierdzewna

Type SD125 – 250 – 500		SD125	SD250	SD500
Podnoszenie ładunku 1. warstwa	Kg	125	250	500
Podnoszenie ładunku ostatniej warstwy	Kg	125	250	500
Średnica kabla	mm	4	4	5
min. kabel siły zrywającej	kN	7,5	7,5	15
max. schowek na kabel na komp.	m	18	18	13
max. liczba warstw kabla na komp.		8	8	6
Siła wahadła 1. warstwa kabla	daN	10	10	10
przenoszenie		1:7,9	1:7,9	1:7,9
Wysokość podnoszenia na obrót korby. 1. warstwa	mm	20	20	20
Całkowita waga własna bez donicy podłogowej	Kg	30	30	30
Śruby mocujące garnek podłogowy ON klasa 8.8		4xM20		
Dopuszczalna temperatura otoczenia		-20°C / +40°C		

Wymiary patrz koniec instrukcji obsługi

3.1. Opis pracy

Żurawik został zaprojektowany do podnoszenia towarów na miejscu przy maksymalnym całkowitym ciężarze podnoszenia 500 kg w pierwszej warstwie kabla. Ten składany żurawik pomaga w efektywnym wykonywaniu pracy. Jedna osoba może przesunąć żurawik w wybrane miejsce. Żurawik jest wtedy gotowy do użycia w ciągu 5 sekund dzięki systemowi składania wysięgnika.

Konstrukcja składa się głównie ze stali konstrukcyjnej z dwuskładnikową powłoką malarską lub elektrolityczną warstwą cynku. Wciągarka składa się z wciągarki bębnowej z przekładnią zębatą. Ładunek jest utrzymywany w każdej warstwie przez wbudowany hamulec dociskowy ładunku. Wał napędowy i bęben linowy są osadzone na łożyskach. Maszt wyposażony jest w łożysko obrotowe, które umożliwia obrót żurawika o 360°. Wahadło ma regulowaną długość i jest zdejmowane.

3.2. Instrukcja montażu żurawika do podnoszenia



Aby bezpiecznie i odpowiedzialnie korzystać z żurawika, opracowano natynkowy garnek podłogowy. Umieszczając w nim żurawik, żurawik jest stabilny i gotowy do użycia. Donica podłogowa natynkowa może być zamontowana w dowolnym miejscu za pomocą kotew chemicznych lub standardowego mocowania śrubowego, patrz tabela 1.

Przed użyciem należy zawsze sprawdzić doniczkę podłogową, maszt, wysięgnik i wciągarkę pod kątem wymiarów, zabrudzenia, uszkodzeń i/lub deformacji. W razie potrzeby wyczyść i wymień uszkodzone części.

Zdejmij pokrywę z doniczki podłogowej i umieść maszt w doniczce podłogowej. Sprawdź stabilność po instalacji.

Zwolnij naprężenie linki, obracając korbę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie wyjmij hak ładunkowy z otworu w dolnej części masztu.
Teraz możliwe jest rozłożenie wysięgnika do góry.

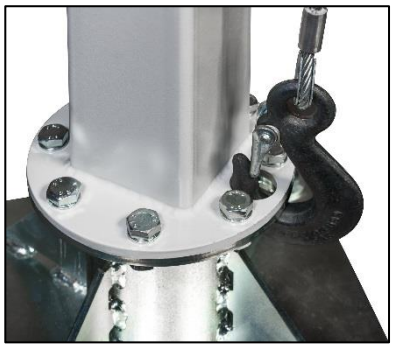
3.3 Instrukcja uruchomienia żurawika do podnoszenia



Upewnij się, że żurawik nie jest już obciążony.
Obróć linkę do środka, aż hak będzie wisiał około pół metra poniżej koła obiegowego. Lekko unieś wysięgnik.

Podnieś czerwony kołek, upewniając się, że wysięgnik pozostaje podparty. Powoli opuść wysięgnik, aż ucho do podnoszenia dotknie wspornika.

Zamontuj hak w otworze masztu. I naprężyć linkę, obracając korbę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Teraz żurawik można wyjąć z donicy podłogowej.
Ponownie zamknij pokrywę garnka podłogowego, aby zapobiec zanieczyszczeniu!

3.4. Montaż na kablu

W celu doboru kabla należy zapoznać się z Tabelą 1.



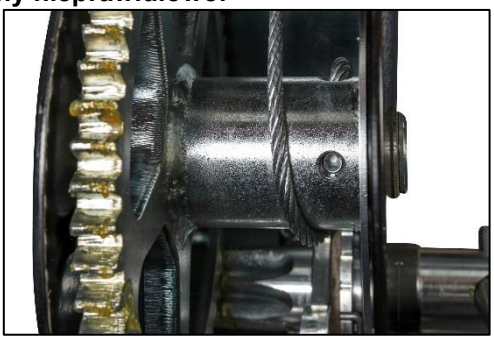
Upewnij się, że żurawik do podnoszenia jest rozłożony w doniczce podłogowej montowanej na powierzchni.

Zdejmij osłonę ochronną z żurawika. Ten kaptur jest zabezpieczony za pomocą cztery śruby z łbem sześciokątnym M6 o szerokości klucza 10mm.

Przełóż tę stronę liny, gdzie nie znajduje się hak, przez górny otwór koła obejściowego, przesuń linkę przez wysięgnik, aż koniec znajdzie się na poziomie bębna linowego.

Na żurawiku do podnoszenia lina jest zabezpieczona przez otwór 8 mm w bębnie linowym. Wówczas możliwe jest zabezpieczenie kabla za pomocą śruba dociskowa M8 z końcem krateru.

Strzec się! Hamulec nie zadziała, jeśli kabel zostanie poprowadzony nieprawidłowo.

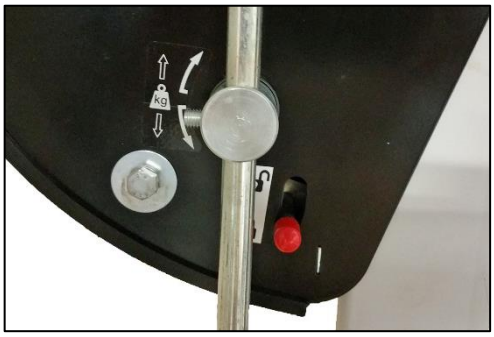


Długość liny musi być taka, aby na bębnie pozostały co najmniej 3 zwoje, gdy ładunek znajduje się w najniższym położeniu.

Teraz lina może być owinięta wokół bębna linowego. Upewnij się, że lina jest naprężona, gdy to się stanie, należy tutaj uważać, czy lina dobrze owija się wokół bębna linowego. Jeśli wszystko pójdzie dobrze, linkę można owinąć wokół bębna, aż hak będzie zwisał około 15 cm poniżej koła obiegowego.

Pokrowiec ochronny można ponownie zamontować za pomocą cztery śruby z łbem sześciokątnym M6.

3.5. Praca



Żurawik nadaje się tylko do obsługi ręcznej.
Podnoszenie ładunku odbywa się poprzez obrót korby zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Opuszczanie ładunku odbywa się poprzez obrót wahadła w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

3.6. ATEX

Wciągarki z kodowaniem EX mogą być stosowane w strefach ATEX 2 i 22. Dodatkowo wyróżniono w kodowaniu wciągarki z przekładnią ślimakową (WW), wciągarkami zębatymi (TL) oraz z przekładnią ślimakową w wersji morskiej (MR). Zobacz deklarację zgodności w celu uzyskania informacji o kodowaniu.

Kodowanie ma następujące znaczenie:

CE Ex II 3 ... II ... T ... G/Dc -20< T_{amb} <70ºC

a b c d e f g h

a. Oznakowanie CE zgodnie z europejską dyrektywą maszynową
b. Oznakowanie Ex w celu zapewnienia bezpieczeństwa przeciwwybuchowego
c. Grupa II do użytku we wszystkich środowiskach (zastosowanie przemysłowe) z wyjątkiem górnictwa
d. Kategoria 3 to poziom ochrony, odpowiedni dla:
   G (środowiska gazowe)
   D (środowiska pyłowe)
e. Nadaje się do lub:
   IIC (grupa gazów IIC)
   IIIC (grupa substancji IIIC)
f. Klasa temperaturowa dla lub:
   T4 (temperatura <135 ºC)
   T135ºC (temperatura <135ºC)
   T3 (temperatura <200 ° C)
   T200ºC (temperatura <200ºC)
g. Poziom ochrony sprzętu Ga Da
h. Temperatura otoczenia (otoczenia) do stosowania od -20ºC do 70ºC

4. Konserwacja.

Żurawik należy odciążyć w celu przeprowadzenia prac przeglądowych i konserwacyjnych. Prace konserwacyjne i inspekcyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, na przykład za pośrednictwem dealera Gebuwin.

Częstotliwość przeglądów/konserwacji	**Zajęcia**
do każdego użytku	- wizualnie sprawdź kabel i hak ładunkowy - sprawdzić ilość smaru* na przekładni zębatej - sprawdź działanie hamulca
kwartalny	- wizualnie sprawdzić kabel i hak ładunkowy pod kątem złamania - nasmarować przekładnię zębatą - sprawdzić zużycie hamulców ciśnieniowych, w razie potrzeby wymienić tarcze hamulcowe - **uwaga**: brak smaru na tarczach hamulcowych lub powierzchniach stykowych zastosować
Coroczny	- kabel zgodny z DIN15020 p. 2 testy i konserwacja pod kątem zużycia i minimalnej siły zrywającej - sprawdzić dokręcenie śrub mocujących - sprawdzić wszystkie części żurawika pod kątem zużycia i w razie potrzeby - w razie potrzeby wymienić i nasmarować - sprawdzić grubość kołnierza (minimum 4 mm) plastikowego koła cyrkulacyjnego, - w razie potrzeby wymień go - sprawdź średnice garnka podłogowego, trzpienia i wysięgnika, jak wskazano w rozdziale 3.2 - sprawdzić tabliczkę znamionową pod kątem czytelności - typ ATEX > kontrola uziemienia maks. 1 mega-om

* do przekładni zębatej zaleca się smar Texclad premium 2 firmy Texaco lub odpowiednik. Ten smar można również zamówić u dealera Gebuwin.

5. Awarie

Awaria	**Przyczyna**	**Anulować**
Wyciągarka mocno się obraca, gdy nie jest obciążona	- brak smaru na przekładni - brud w skrzyni biegów	- nałożyć smar - wyczyścić rozpuszczalnikiem i ponownie nasmarować
Ciężar nie jest utrzymywany	- linka jest nieprawidłowo nawinięta na bęben, przez co kierunek obrotu wahadła jest odwrócony - tarcze hamulcowe zużyte lub uszkodzone tarcze hamulcowe	- włóż kabel prawidłowo - sprawdzić i wymienić tarcze hamulcowe
Hamulec obciążeniowy nie uruchamia się	- mechanizm hamulcowy i/lub tarcze zablokowane z powodu drobnego użytkowania	- zwolnić hamulec stukając płaską dłonią w ramię korby w kierunku obrotu
Podnoszenie żurawika mocno się obraca (obraca się)	- Łożysko obrotowe na dnie garnka podłogowego jest brudne lub zużyte	- oczyść lub wymień i nasmaruj (użyj pokrywy do aby zapobiec zanieczyszczeniu)

6. Serwis

W odniesieniu do serwisu i/lub części serwisowych odsyłamy do dystrybutora Gebuwin w Państwa okolicy. Widok rozstrzelony dla części serwisowych można znaleźć na stronie internetowej *www.gebuwin.com*. Na tej stronie można również zamówić części serwisowe.

Należy używać tylko oryginalnych części serwisowych, inaczej właściwe działanie nie jest gwarantowane!

7. Ochrona środowiska



Po zakończeniu eksploatacji różne elementy wciągarki należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

8. Gwarancja

Gebuwin B.V. udziela rocznej gwarancji na wady materiałowe i produkcyjne wciągarek Gebuwin. W przypadku stosowania kabli z certyfikatem Gebuwin gwarancja wydłuża się do 2 lat.

Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzeń powstałych na skutek braku regularnej lub okresowej konserwacji. Nie obejmuje szkód powstałych na skutek nieodpowiedniego nadzoru, nieprawidłowych działań i nieprawidłowego użytkowania sprzętu, w szczególności w przypadku przeciążenia, pochylenia, zbyt niskiego lub zbyt wysokiego napięcia lub nieprawidłowego podłączenia.

Gwarancja nie obejmuje demontażu, modyfikacji lub wymiany części mechanicznych lub elektrycznych bez naszej zgody lub przez osobę nieuprawnioną. Gwarancja dotyczy wyłącznie części producenta. W okresie gwarancyjnym sprzedawca ma obowiązek wymienić lub naprawić części uznane za wadliwe po sprawdzeniu przez jego wykwalifikowany i autoryzowany serwis. Należy to zrobić bezpłatnie.

FR

1. Introduction

Cher client,

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier d'avoir acheté un produit de levage professionnel de Gebuwin BV, qui a été développé, fabriqué et testé avec le plus grand soin. Nous devons souligner qu'il est nécessaire de lire et de suivre attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.

Nous vous renvoyons également à notre site Internet www.gebuwin.com où vous pourrez consulter divers accessoires pour ce treuil, par exemple un jeu de câbles complet et de la graisse d'entraînement pour la transmission. Vous pouvez également trouver et télécharger les informations suivantes via ce site Web :

- des informations de service;
- Manuel d'utilisation.

Les produits Gebuwin répondent aux exigences de l'Union européenne et en particulier de la directive CE sur les machines. Gebuwin est également qualifié selon le système de qualité ISO 9001. Au cours du processus de production, les pièces sont constamment soumises à des contrôles et inspections, avec un contrôle/inspection final à la fin du processus de production.

2. Règles de sécurité

Les bossoirs de levage de type SD sont entraînés manuellement au moyen d'un treuil à câble. Le bossoir de levage a un facteur de sécurité statique de 1,5. Le facteur de sécurité du treuil de levage intégré est de 4.

Les bossoirs de levage ne peuvent être utilisés que pour soulever des marchandises. Il est interdit de transporter (lever) des personnes et de se tenir sous une charge en mouvement.

Le bossoir de levage ne convient pas pour :

- utilisation continue ;
- entraînement par moteur.

Le bossoir de levage **sans** option ATEX ne convient pas non plus pour :

- utilisation dans un environnement où des substances agressives et/ou explosives sont utilisées.

Les modifications techniques des treuils et/ou l'installation d'équipements périphériques ne sont autorisées qu'après autorisation écrite de Gebuwin BV. L'utilisation, l'installation, les éventuelles réparations et l'entretien du treuil ne peuvent être effectués que par des personnes compétentes qui :

- sont nommés et autorisés à le faire ;
- sont formés pour cela ;
- être familier avec la réglementation en vigueur ;
- Utilisez toujours des pièces d'origine pour les réparations.

2.1. Bossoir de levage

Le bossoir de levage est équipé d'un frein à pression de charge, ce frein maintient la charge à n'importe quelle hauteur et garantit que la charge peut être abaissée de manière contrôlée.

Le frein à pression de charge ne doit jamais être graissé ou huilé. L'effet de freinage est alors perdu !

La force de levage spécifiée pour la 1ère couche de câble, indiquée sur la plaque signalétique, ne doit jamais être dépassée. Le bossoir de levage et le treuil doivent être testés au moins une fois par an par un expert.

Ne touchez jamais les pièces mobiles pendant l'utilisation !

Effectuez toujours l'inspection suivante avant d'utiliser le treuil :

- Vérifiez la fonction de freinage ;
- Vérifier l'état du câble et des équipements de levage ;
- Vérifiez la structure de support.

2.2. Dernier

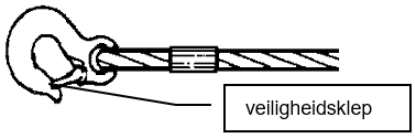
Concernant la charge, il faut tenir compte des éléments suivants :

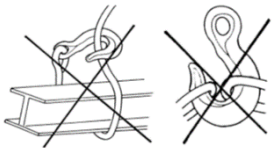
- Ne laissez pas la charge suspendue sans surveillance en position surélevée ;
- Ne secouez pas la charge ;
- Ne laissez jamais tomber la charge brusquement du câble ;
- Assurez-vous que la hauteur totale de levage est dégagée.

2.3. Câble(s) et matériel(s) de levage

En ce qui concerne le câble et l'équipement de levage (crochet de charge), les points suivants doivent être respectés :

- utilisez uniquement des câbles certifiés selon DIN 15020 avec une force de rupture minimale du tableau 1.
- les câbles et le crochet de charge doivent être régulièrement contrôlés et entretenus conformément à la norme DIN 15020.
- ***au moins 3 enroulements de sécurité doivent rester sur la première couche du tambour sous charge.***
- le haut de la dernière couche de câble doit être à 1 1/2 x le diamètre du câble du bord le plus extérieur de la bride du tambour.
- le câble doit être enroulé sur le tambour sous prétension.
- ***ne mettez jamais la main dans le guide-câble.***
- Manipulez le câble uniquement avec des gants de sécurité.
- respectez la capacité correcte du câble.
- les crochets de charge doivent être équipés de soupapes de sécurité.
- les crochets de charge doivent être fixés au câble avec un manchon et un serre-câble conformément à la réglementation
- la charge doit être correctement arrimée.





3. Données techniques

La désignation de type du bossoir de levage Gebuwin est structurée comme suit :

SD : Bossoir de levage Gebuwin pour levage de charge 125, 250 ou 500 kg
GR : Gris, couleur de peinture gris RAL7035
EV : Galvanisé électrolytiquement (minimum 6 microns)
EX : Certifié ATEX, zones 2 et 22
SST : Version Inox

Tableau 1

Types SD125 – 250 – 500		SD125	SD250	SD500
Charge de levage 1ère couche	Kg	125	250	500
Charge de levage dernière couche	Kg	125	250	500
Diamètre du câble	mm	4	4	5
Min. force de rupture du câble	kN	7.5	7.5	15
Max. stockage de câbles par comp.	m	18	18	13
Max. nombre de couches de câbles par comp.		8	8	6
Force pendulaire 1ère couche de câble	puis	dix	dix	dix
Transmission		1:7,9	1:7,9	1:7,9
Hauteur de levage par tour de rotation. 1ère couche –	mm	20	20	20
Poids total propre, sans plancher	Kg	30	30	30
Boulons de fixation pot de sol ON classe 8.8		4xM20		
Température ambiante admissible		-20°C / +40°C		

Pour les dimensions voir la fin du manuel

3.1. Description de l'emploi

Le bossoir de levage a été développé pour soulever des marchandises sur place avec un poids de levage total maximum de 500 kg dans la première couche de câbles. Ce bossoir de levage pliable vous aide à réaliser vos travaux efficacement. Une seule personne peut déplacer le bossoir de levage jusqu'à l'emplacement souhaité. Le bossoir de levage est alors prêt à l'emploi en 5 secondes grâce au système de repliage de la flèche.

La construction est principalement constituée d'acier de construction avec une couche de peinture à 2 composants ou une couche de zinc électrolytique. Le treuil est constitué d'un treuil à tambour avec une transmission à engrenages. La charge est maintenue dans chaque couche par un frein à pression de charge intégré. L'arbre d'entraînement et le tambour de câble sont montés sur roulements. Le mât est équipé d'un palier de pivotement, permettant de faire pivoter le bossoir de levage sur 360 ° . La manivelle est réglable en longueur et amovible.

3.2. Instructions d'installation pour le bossoir de levage



Différents pots ont été développés pour utiliser le bossoir de levage de manière sûre et responsable. Un pot au sol, un pot mural et un pot à couler dans le béton (tous les 3 sont ci-après dénommés « pot au sol »). En y plaçant le bossoir de levage, le bossoir de levage est stable et le bossoir de levage est prêt à l'emploi. Les pots montés en surface peuvent être montés n'importe où à l'aide d'ancrages chimiques ou de boulons standard, voir tableau 1.

Avant utilisation, vérifiez toujours le boîtier de sol, le mât, la flèche et le treuil pour déceler les dimensions, la saleté, les dommages et/ou la déformation. Si nécessaire, nettoyez et remplacez les pièces endommagées.

Retirez le couvercle du pot de sol et placez le mât dans le pot de sol. Vérifiez la stabilité après l'installation.

Relâchez la tension du câble en tournant la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le crochet de charge du trou au bas du mât.
Il est désormais possible de déployer la rampe vers le haut.

3.3 Instructions de mise en service du bossoir de levage

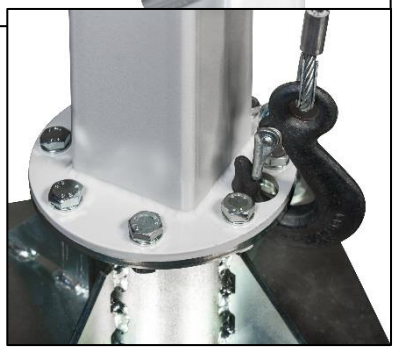


Assurez-vous que le bossoir de levage n'est plus chargé.
Tournez le câble vers l'intérieur jusqu'à ce que le crochet pende à environ un demi-mètre sous la roue folle. Soulevez légèrement la flèche.

⚠ **Soulevez la goupille rouge en vous assurant que la flèche reste soutenue. Abaissez lentement la flèche jusqu'à ce que l'anneau de levage touche le montant.**

Installez le crochet dans le trou du mât. Et appliquez une tension sur le câble en tournant la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le bossoir de levage peut maintenant être retiré du coffre de sol.
Refermez le couvercle du pot de sol pour éviter toute contamination !



3.4. Montage sur câble

Le tableau 1 doit être consulté pour la sélection des câbles.

Assurez-vous que le bossoir de levage est replié dans le coffre de sol en saillie.

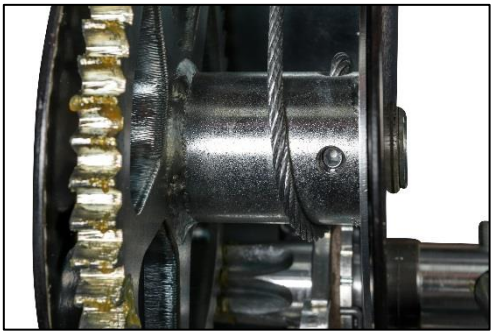
Retirez le couvercle de protection du bossoir de levage. Ce capot est fixé au moyen de quatre boulons hexagonaux M6 avec une largeur de clé de 10 mm.



Faites passer le côté du câble où le crochet n'est pas situé à travers la fente supérieure de la roue folle, laissez le câble glisser à travers la flèche jusqu'à ce que l'extrémité soit à la hauteur du tambour de câble.

Avec le bossoir de levage, le câble est fixé via le trou de 8 mm du tambour de câble. Il est alors possible de fixer le câble à l'aide d'une vis de réglage M8 à extrémité cratère.

Méfiez-vous! Si le cheminement des câbles est incorrect, le frein ne fonctionnera pas.

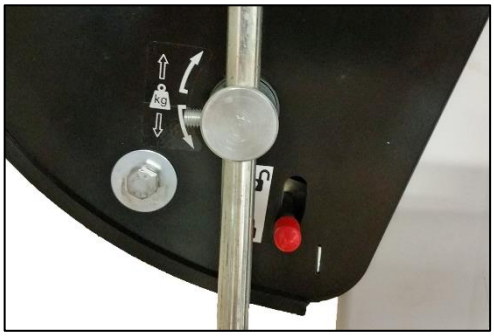


La longueur du câble doit être telle qu'il reste au moins 3 tours sur le tambour lorsque la charge est dans la position la plus basse.

Le câble peut maintenant être enroulé autour du tambour de câble. Assurez-vous que le câble est sous tension lorsque cela se produit. Il faut veiller à ce que le câble s'enroule correctement autour du tambour de câble. Si cela se passe bien, le câble peut être enroulé autour du tambour jusqu'à ce que le crochet pende à environ 15 cm sous la roue folle.

Le capot de protection peut être remonté à l'aide des quatre boulons taraudés hexagonaux M6.

3.5. Service

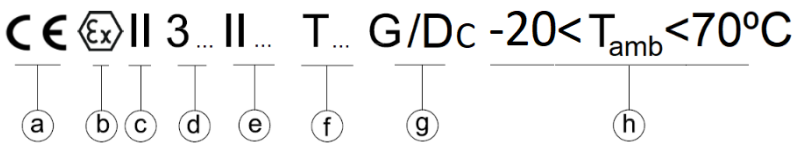


Le bossoir de levage convient uniquement à une utilisation manuelle.
La charge est levée en tournant la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. La charge est abaissée en tournant la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3.6. ATEX

Le bossoir de levage avec codification EX peut être utilisé en zones ATEX 2 et 22. Voir déclaration de conformité pour la codification associée.

Les codes ont la signification suivante :



i. Marquage CE conformément à la directive européenne machines
j. Marquage Ex pour la sécurité contre les explosions
k. Groupe II pour une utilisation dans tous les environnements (usage industriel) sauf minier
l. La catégorie 3 est le niveau de protection et convient pour :
   G (environnements gazeux)
   D (environnements poussiéreux)

Suivi de « Ex » (antidéflagrant)

m. Convient pour ou :
   II (Groupe de gaz II)
   III (Groupe de substances III)

Le bossoir de levage est classé IIC et IIIC

n. Classe de température pour ou :
   T4 (température <135 ºC), T135ºC (température <135 ºC)
   T3 (température <200 ºC), T200ºC (température <200 ºC)
o. Niveau de protection de l'équipement :
   Gc (gaz) ou Dc (poussière)
p. Température ambiante d'utilisation de -20ºC à 70 ºC

4. Entretien.

Le bossoir de levage doit être déchargé pour les travaux d'inspection et de maintenance.
Les travaux de maintenance et de contrôle doivent être effectués par du personnel qualifié, par exemple par l'intermédiaire de votre revendeur Gebuwin.

Intervalle d'inspection/entretien	Activités
pour toute utilisation	- inspecter visuellement le câble et le crochet de charge - Inspecter la quantité de graisse* sur la transmission à engrenages - vérifier la fonction de freinage
trimestriel	- vérifier visuellement que le câble et le crochet de charge ne sont pas cassés - graisser la transmission à engrenages - Inspecter le frein à pression de charge pour déceler l'usure et remplacer les disques de frein si nécessaire **attention :** pas de lubrifiant sur les disques de frein ou les surfaces de contact appliquer
Annuel	- câble selon la page DIN15020. 2 Tester et entretenir l'usure et la force de rupture minimale - Vérifiez le serrage des boulons de montage - Vérifiez l'usure de toutes les pièces du bossoir de levage si nécessaire. remplacer et graisser si nécessaire - vérifier l'épaisseur du rebord (minimum 4 mm) de la roue folle en plastique, remplacez-le si nécessaire - vérifier les diamètres de la boîte de sol, du mandrin et de la flèche comme indiqué au chapitre 3.2 - Vérifiez la lisibilité de la plaque signalétique - Type ATEX > contrôle de mise à la terre max 1 méga-ohm

* pour la transmission par engrenages nous recommandons la graisse Texclad premium 2 de Texaco, ou équivalent. Cette graisse peut également être commandée auprès de votre revendeur Gebuwin.

5. Perturbations

Mauvais fonctionnement	Cause	Annuler
Le treuil fonctionne fortement lorsqu'il est déchargé	- pas de graisse sur la transmission - saleté dans la transmission	- appliquer de la graisse - nettoyer avec un solvant et réappliquer de la graisse
La charge n'est pas tenue	- le câble est mal connecté enroulement du tambour provoquant le sens de rotation du pendule est faux - disques de frein usés ou disques de frein défectueux	- insérez correctement le câble - vérifier les disques de frein et remplacer
Le frein à pression de charge ne s'active pas	- mécanisme de freinage et/ou disques coincés en raison d'une utilisation limitée	- Relâchez le frein en tapotant la manivelle avec une main plate dans le sens de rotation
Levage des bossoirs tourne (pivote) fortement	- roulement de pivot au bas du plancher sale ou usé	- nettoyer ou remplacer et graisse (utilisez le couvercle pour prévenir la pollution)

6. Prestations

Pour le service et/ou les pièces de rechange, nous vous orientons vers votre revendeur Gebuwin de votre région.
La vue éclatée des pièces de rechange est disponible sur le site Internet *www.gebuwin.com* .
Vous pouvez également commander vos pièces détachées sur ce site.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine, sinon le bon fonctionnement n'est pas garanti !

7. Environnement

A la fin de son cycle de vie, les différentes pièces du treuil doivent être éliminées conformément à la réglementation environnementale applicable.

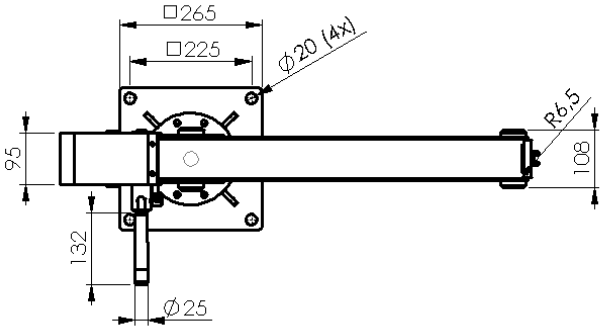
8. Garantie

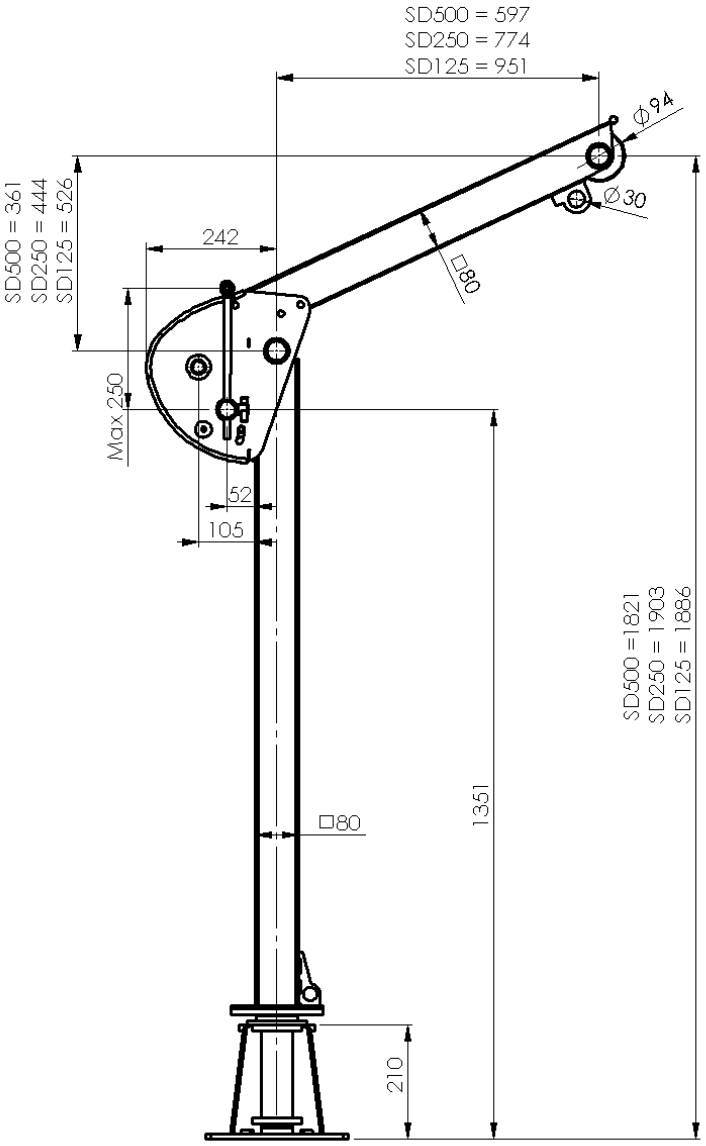
Gebuwin B.V. donne une garantie d'un an sur les défauts de matériaux et de fabrication des treuils Gebuwin. Lors de l'utilisation de câbles certifiés Gebuwin, la garantie est étendue à 2 ans.

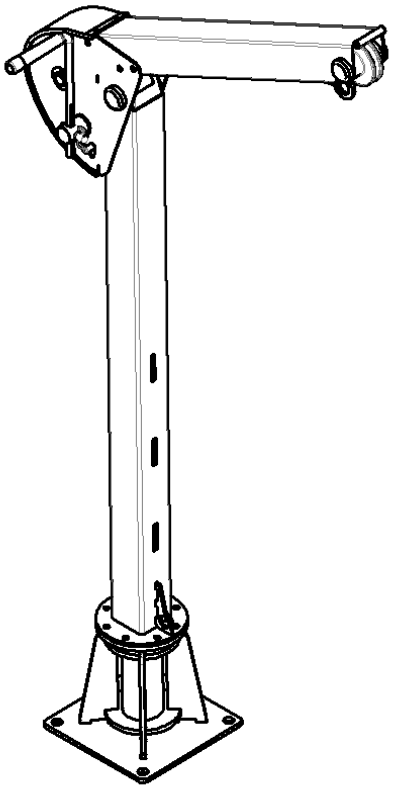
La garantie ne couvre pas l'usure ni les dommages résultant d'un manque d'entretien régulier ou périodique. Elle ne couvre pas les dommages dus à une surveillance insuffisante, à des actions incorrectes et à une mauvaise utilisation du matériel, notamment en cas de surcharge, d'inclinaison, de sous ou surtension ou de mauvais raccordement.

La garantie ne s'applique pas à tout démontage, modification ou remplacement de pièces mécaniques ou électriques sans notre autorisation ou par une personne non autorisée. La garantie s'applique uniquement aux pièces du fabricant. Pendant la durée de la garantie, le vendeur devra remplacer ou réparer les pièces reconnues défectueuses après examen par son service qualifié et agréé. Cela doit être fait gratuitement.

Afmeting / Abmessungen / Dimensions / Rozmiar







NO

1. Introduksjon

Kjære kunde,

Vi vil gjerne takke deg for at du valgte et Gebuwin-produkt. Du har kjøpt et profesjonelt løfteprodukt som er utviklet, produsert og testet med største omhu. Det er imidlertid vår plikt å gjøre deg oppmerksom på at det for det første er viktig å lese disse instruksjonene nøye før du bruker dette produktet og for det andre utføre dem før produktet faktisk tas i bruk.

Videre ønsker vi å henvise deg til vår hjemmeside: *www.gebuwin.com* hvor du kan kjøpe forskjellig tilbehør til denne vinsjen, f.eks. komplette kabelsett og spesialsmørefett. I tillegg gir denne nettsiden nedlastbar informasjon om følgende:

- tjenesteinformasjon;
- brukermanualer.

2. Sikkerhetsforskrifter

Løftedavitene, type SD er hånddrevne ved hjelp av en kabelvinsj. Vinsjene har en statisk sikkerhetsfaktor på 4, Davit har en sikkerhetsfaktor på 1,5.

Vinsjene skal kun brukes til løfting av gods. Det er ikke tillatt å transportere (løfte) personer samt at de befinner seg under en bevegelig last.

Vinsjene er ikke egnet for:

- kontinuerlig bruk;
- motorisert kjøring.

Vinsjene uten ATEX-alternativ er ikke egnet for:

- bruk i et område der aggressive og/eller eksplosive stoffer brukes.

Tekniske endringer og/eller innfesting av marginale innretninger til vinsjene er kun tillatt med produsentens (Gebuwin BV) skriftlige samtykke. Service, montering, mulige reparasjoner og vedlikehold av vinsjen er kun tillatt av spesialiserte personer som:

- har blitt utnevnt og autorisert;
- har blitt trent;
- er kjent med riktig regelverk; og
- bruk alltid originale deler til reparasjoner.

2.1. Svingbar Davit

Vinsjen er utstyrt med en lasttrykkbrems som holder lasten i enhver ønsket høyde og sørger for at den gjennomgår kontrollert senking.

Lasttrykkbremsen må ikke smøres eller oljes. Dette ødelegger bremsefunksjonen!

Forutsatt heisekapasitet beregnet på første kabellag, angitt på typeidentifikasjonsmerket, må ikke overskrides. Vinsjen må minst monteres med nødvendige monteringsmaterialer fra diagram 1.

Berør aldri bevegelige deler under bruk!

Utfør alltid følgende sjekk før bruk:

- bremsefunksjon
- kvaliteten på kabelen og heisedelene
- bærerkonstruksjon

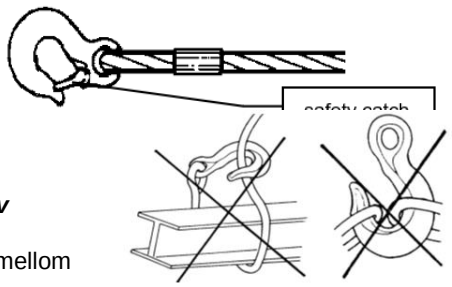
Vinsjen skal testes av en fagmann minst en gang i året.

2.2. Laste

Vær oppmerksom på følgende med hensyn til lasten:

- forlat aldri lasten uten tilsyn mens den er hevet
- ikke la lasten svaie
- la aldri lasten falle brått fra kabelen
- sørg for at løftehøyden forblir i fri sikt

2.3. Kabel og heisemateriell(er)



Vær oppmerksom på følgende med hensyn til kabel og heisemateriale:

- bruk kun DIN 15020-sertifiserte kabler med minimum nødvendig bruddkraft fra diagram 1 og 2.
- kabler og lastkrok må kontrolleres og vedlikeholdes regelmessig i henhold til DIN 15020
- sideveis hevingsvinkel, snoren, må ikke overstige 3 grader
- ***det må være minimum 3 sikkerhetsviklinger på det første laget av trommelen når den er lastet***
- toppen av det siste kabellaget må ha 11/2 x kabeldiameteren klaring mellom ytterkanten av trommelflensen
- kabelen må være forspent når den vikles rundt trommelen
- ***grip aldri inn i kabelenheten***
- bare ta tak i kabelen når du bruker vernehansker
- hold deg til riktig kabelkapasitet
- lastekroker skal være utstyrt med sikkerhetslåser
- i henhold til forskriftene skal lastekroker monteres til kabelen med et fingerbøl og en talurit- klemme
- lasten må monteres riktig

3. Tekniske detaljer

Typebetegnelsen er som følger:
SD : Løftedavit egnet for løfting av en last på 125, 250 eller 500 kg
GR : Grå, malt farge RAL7035
EV : Sink belagt (minst 6 mikron)
EX : ATEX- sertifisert , sone 2 og 22
SST : Rustfritt stål versjon

Diagram 1

Type SD125 – 250 – 500		SD125	SD250	SD500
Heiselast første lag	Kg	125	250	500
Heiselast siste lag	Kg	125	250	500
Kabeldiameter	mm	4	4	5
Min. bruddkraften til kabelen	kN	7,5	7,5	15
Maks. Kabeloppbevaring beregnet per kabelrom	m	18	18	13
Maks. kabellag per kabelrom		8	8	6
Sveivkraft første lag	daN	10	10	10
Overføringsforhold		1:7,9	1:7,9	1:7,9
Heisehøyde pr sveiv omdreininger.	mm	20	20	20
Egen vekt	Kg	30	30	30
Gulvfeste PÅ, klasse 8.8 bolter		4xM20		
Tillatt miljøtemperatur		-20°C / +40°C		

For dimensjoner, se slutten av denne håndboken

3.1 Funksjonsbeskrivelse

Heisedaviten er designet for å heise gods på plass, med en maksimal total løftevekt på 500 kg i første kabellag. Denne sammenleggbare løftedaviten hjelper deg med å utføre arbeidet ditt effektivt. Én person kan flytte løftedaviten til ønsket plassering. Heisedaviten er klar til bruk innen 5 sekunder ved hjelp av bommens foldesystem.

Konstruksjonen består hovedsakelig av konstruksjonsstål ferdig med et 2-komponent lakkbelegg eller et elektrolytisk sinkbelegg. Vinsjen består av en trommelvinsj med giroverføring med selvbremsende kapasitet. Denne selvbremsende kapasiteten sikrer et grep om lasten i enhver ønsket høyde under heising og senking. Alle roterende deler kjører i vedlikeholdsfrie lagre. Stolpen er utstyrt med et dreielager som gjør det mulig å svinge daviten 360º . Sveiven er justerbar i lengde og avtakbar.

3.2. Monteringsanvisning heisedavit



For å bruke heisdaviten i en safe og ansvarlig måte en gulvkontakt er utviklet . Ved å plassere løftedaviten her er heisedaviten stabil og er klar til bruk. Gulvkontakten kan monteres overalt ved hjelp av kjemiske ankere eller standard festebolter.

Sjekk alltid gulvkontakten , stangen , bommen og vinsj på dimensjoner, skitt, skader eller deformasjon. Om nødvendig, ren og erstatte skadde deler.

Fjern lokket fra gulvkontakten og plasser stangen i gulvkontakten. Kontroller stabiliteten etter montering.

Løsne kabelen ved å vri sveiven mot klokken. Demonter lastekroken fra hullet i bunnen av stangen. Nå er det mulig å folde ut bommen oppover.

3.3 Demonteringsveiledning heisedavit



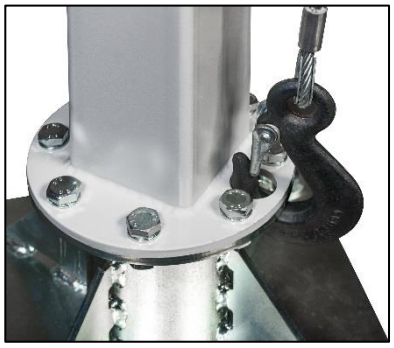
Vær oppmerksom på at heisedaviten er fri for all belastning.
Vri kabelen innover til kroken henger omtrent en halv meter under valsen. Løft deretter bommen noe oppover.

Skyv den røde pinnen oppover, pass på at bommen holdes støttet. Senk bommen forsiktig til lastekroken treffer stativet.

Monter kroken i hullet på stangen. Spenn kabelen ved å vri sveiven med klokken.

Nå kan heisdaviten tas ut av gulvkontakten.
Lukk lokket på gulvkontakten for å unngå tilsmussing!

3.4 Kabelmontering



For å velge riktig kabel må diagram 1 konsulteres.

Pass på at heisdaviten står utfoldet i gulvkontakten.

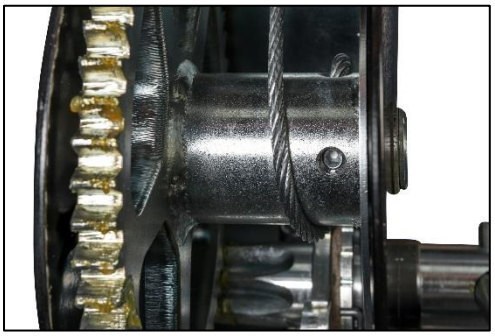
Demonter beskyttelsesdekselet til heisedaviten. Dette dekselet er festet med fire M6 sekskantskruer.

Sett den krokløse enden av kabelen gjennom det øvre sporet på rullen; la kabelen gli gjennom bommen til kabelenden befinner seg i nærheten av kabeltrommelen.

På heisdaviten festes kabelen gjennom 8 mm hullet i kabeltrommelen. Da er det mulig å feste kabelen ved hjelp av en M8 justeringsskrue med cup point.



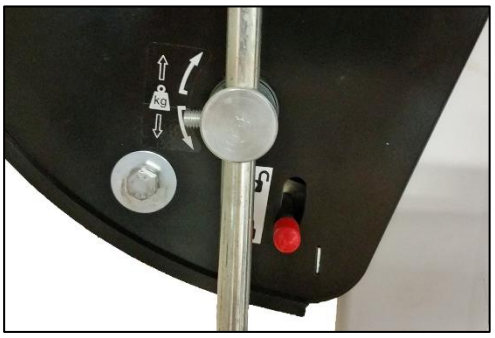
Oppmerksomhet!
Bremsen virker ikke ved feil kabelavløp.



Det skal være minimum 3 sikkerhetsviklinger på det første laget av trommelen ved belastning.

Nå kan kabelen vikles rundt trommelen. Kabelen må være forspent når den vikles rundt trommelen. Når du ruller kabelen, må du kontrollere om kabelen vikler seg jevnt rundt trommelen. Hvis denne prosessen går bra, kan kabelen rulles rundt trommelen til kroken henger ca. 15 cm under valsen.

Beskyttelsesdekselet kan settes sammen igjen ved hjelp av de fire M6 sekskantskruene.



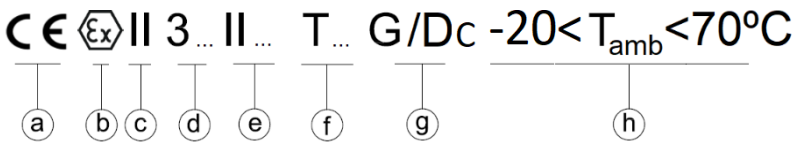
3.5. Drift

Vinsjene er kun egnet for manuell drift. For at lasten skal heises, drei sveiven med klokken. For at lasten skal senkes, drei sveiven mot klokken.

3.6. ATEX

Svingdaviten med EX-koding kan brukes i ATEX-sone 2 og 22. Se samsvarserklæring for tilhørende koding. Se typeskilt for tilsvarende koding.

Kodene har følgende betydning:



i. CE-merking i henhold til det europeiske maskindirektivet
j. Ex-merking for eksplosjonssikkerhet
k. Gruppe II for bruk i alle miljøer (industriell bruk) unntatt gruvedrift
l. Kategori 3 er beskyttelsesnivået og passer for enten:
   G (gassmiljøer)
   D (støvmiljøer)
   Etterfulgt av 'Ex' (eksplosjonssikker)
m. Egnet for eller:
   II (gassgruppe II)
   III (støvgruppe III)

Svingdaviten har en IIC- og IIC-klassifisering

n. Temperaturklasse for eller:
   T4 (temperatur <135 ºC), T135 ºC (temperatur <135 ºC)
   T3 (temperatur <200 ºC), T200 ºC (temperatur <200 ºC)
o. Utstyrsbeskyttelsesnivå:
   Gc (gass) eller Dc (støv)
p. Omgivelsestemperatur (omgivelsestemperatur) for bruk fra -20ºC til 70ºC

4. Vedlikehold

Vinsjen skal være avlastet for inspeksjons- og vedlikeholdsoppgaver.

Inspeksjons- og vedlikeholdsoppgaver må utføres av kvalifisert personell, f.eks via din Gebuwin-forhandler.

Inspeksjon/vedlikeholdsintervall	Oppgaver
Før hver bruk	- sjekk visuelt kabel og lastekrok - sjekk mengde fett* på giret - sjekk bremsefunksjonen
Per kvartal	- sjekk visuelt kabel og lastekrok for eventuelle brudd - smør giringen - sjekk lasttrykkbremsen for slitasje Skift ut bremseskivene etter behov **Vær forsiktig:** Ikke få fett på bremseskivene eller de foregående overflatene
Årlig	- sjekk kabelen i henhold til DIN 15020 s. 2 for slitasje; også teste og opprettholde minimum bruddkraft. - kontroller at festeboltene er tette - sjekk alle deler av løftedaviten på slitasje og om nødvendig skift ut og smør. - sjekk flenstykkelsen (minimum 4 mm) på plastkabelskivene. Bytt dem ut om nødvendig. - sjekk diameteren på gulvdekselet, tornen og bommen som angitt i avsnitt 3.2. - sjekk typeidentitetsklistremerket for klarhet - ATEX type> jordingskontroll maks 1 megaohm

* Texaco " Texclad premium 2" anbefales av oss for giringen (eller tilsvarende). Bestillinger kan legges inn gjennom din Gebuwin-forhandler.

5. Feilsøking

Feil/feil	Forårsake	Løsning
Den ubelastede vinsjen roterer tungt	- ingen fett på giret - skitt på giret - under montering har vinsjen trukket skjevt	- påfør fett - rengjør med et vaskemiddel og smør på nytt - nivellere monteringsflaten og monter vinsjen igjen
Lasten kan ikke holdes	- kabelen er viklet feil rundt trommelen, noe som betyr at sveivens dreieretning er feil - bremseskivene er enten nedslitte eller defekte	- vikle kabelen riktig rundt trommelen - kontrollere og/eller fornye bremseskivene
Lasttrykkbremsen begynner ikke å virke	- bremsemekanisme og/eller skiver sitter fast på grunn av sjelden bruk	- løsne bremsen ved å trykke på sveiv i riktig dreieretning med den flate hånden
Heisedavit roterer tungt	- dreielager i gulvmuffen er utslitt eller skittent	- rengjør eller skift ut og smør på nytt (bruk lokket for å forhindre tilsmussing)

6. Service

For service og/eller service på deler, kontakt din nærmeste Gebuwin-forhandler. Sprengningsdiagrammet med hensyn til vedlikeholdsdelene er tilgjengelig på internettsiden: *www.gebuwin.com*

Bruk kun originale servicedeler; korrekt funksjon kan ellers ikke garanteres!

7. Miljø

Ved slutten av vinsjens levetid skal de ulike vinsjdelene deponeres i henhold til gjeldende miljøforskrifter.



8. Garanti

Gebuwin BV gir 1 års garanti på materiale og produksjonsfeil på Gebuwin vinsjer. Når bruker Gebuwin- sertifisert kabler , utvides garantien til 2 år .

Garantien dekker ikke slitasje og rive eller skade resulterende på grunn av mangel på regelmessig eller periodisk vedlikehold. Den dekker ikke skader forfaller til mangelfull tilsyn , feilhandlinger og feil bruk av utstyret , spesielt ved overbelastning , skråstilling , under- eller overspenning eller feil tilkobling .

ikke garantien søke til noen demontering , modifikasjon eller utskifting av mekanisk eller elektrisk deler uten vår tillatelse eller ved an uautorisert person. Kun garantien gjelder til produsentens deler . I løpet av garantien , den selger må erstatte eller reparere de deler anerkjent som defekt etter eksamen av hans/hennes kvalifiserte og autorisert service. Dette må være ferdig gratis.

ES

1. Introducción

Estimado cliente,

Queremos agradecerle que haya elegido un producto Gebuwin. Ha adquirido un producto de elevación profesional que ha sido desarrollado, producido y probado con el máximo cuidado. Sin embargo, es nuestro deber advertirle que, en primer lugar, es esencial leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar este producto y, en segundo lugar, ejecutarlas antes de utilizarlo realmente.

Además, le recomendamos que visite nuestra página web: *www.gebuwin.com* , en la que podrá adquirir diversos accesorios para este cabrestante, como por ejemplo juegos de cables completos y grasa lubricante especial para el accionamiento. Además, en esta página web encontrará información descargable sobre lo siguiente:

- información de servicio;
- manuales de usuario.

2. Normas de seguridad

Los pescantes de elevación tipo SD se accionan manualmente mediante un torno de cable. Los tornos tienen un factor de seguridad estático de 4 y el pescante tiene un factor de seguridad de 1,5.

Los cabrestantes están destinados exclusivamente a la elevación de mercancías. No está permitido transportar (elevación) personas ni colocarlas debajo de una carga en movimiento.

Los cabrestantes no son adecuados para:

- uso continuo;
- accionamiento motorizado.

Los cabrestantes sin opción ATEX no son adecuados para:

- utilizar en un área en la que se utilizan sustancias agresivas y/o explosivas.

Las modificaciones técnicas y/o la instalación de dispositivos adicionales en los cabrestantes solo se permiten con el consentimiento por escrito del fabricante (Gebuwin BV). El mantenimiento, el montaje, las posibles reparaciones y el mantenimiento del cabrestante solo están permitidos por personal especializado que:

- han sido designados y autorizados;
- han sido entrenados;
- están familiarizados con las regulaciones correctas; y
- Utilice siempre piezas originales para las reparaciones.

2.1. Pescante giratorio

El cabrestante está equipado con un freno de presión de carga que mantiene la carga a cualquier altura requerida y garantiza que experimente un descenso controlado.

El freno de presión de carga no debe engrasarse ni aceitarse, ya que esto anula la función de frenado.

No se debe sobrepasar la capacidad de elevación estipulada, calculada en la primera capa de cable y que se indica en la etiqueta de identificación del modelo. El cabrestante debe montarse al menos con los materiales de montaje necesarios según la tabla 1.

¡Nunca toque las piezas móviles durante el uso!

Siempre ejecute la siguiente comprobación antes de usar:

- función de freno
- Calidad del cable y de las piezas de elevación
- Construcción del portaviones

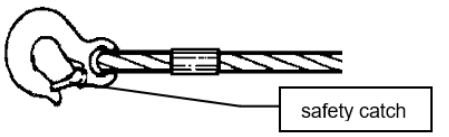
El cabrestante debe ser probado por un profesional al menos una vez al año.

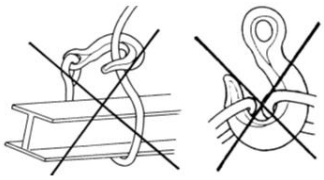
2.2. Carga

Con respecto a la carga, preste atención a lo siguiente:

- Nunca deje la carga desatendida mientras esté elevada.
- No permita que la carga se balancee
- Nunca permita que la carga caiga abruptamente del cable.
- Asegúrese de que la altura de elevación permanezca a la vista

2.3. Cables y material(es) de elevación





Preste atención a lo siguiente con respecto al cable y al material de elevación:

- Utilice únicamente cables certificados según DIN 15020 con la fuerza de rotura mínima requerida de las tablas 1 y 2.
- Los cables y el gancho de carga deben revisarse y mantenerse periódicamente de acuerdo con DIN 15020
- El ángulo de palanca lateral, el cordón, no debe superar los 3 grados.
- ***Debe haber un mínimo de 3 bobinas de seguridad en la primera capa del tambor cuando está cargado.***
- La parte superior de la última capa de cable debe tener un espacio libre de 11/2 x el diámetro del cable entre el borde exterior de la brida del tambor.
- El cable debe estar pretensado al enrollarlo alrededor del tambor.
- ***Nunca meta la mano en el conjunto de cables***
- Sujete el cable únicamente con guantes de seguridad.
- Respete la capacidad correcta del cable
- Los ganchos de carga deben estar provistos de pestillos de seguridad.
- Según la normativa, los ganchos de carga deben montarse en el cable con un guardacabo y una abrazadera de talurit .
- La carga debe estar montada correctamente

3. Detalles técnicos

La designación del tipo es la siguiente:
SD : Pescante de elevación adecuado para levantar una carga de 125, 250 o 500 kg.
GR : Gris, pintado Color RAL7035
EV : Zinc chapado (mínimo 6 micrones)
EX : Certificado ATEX , zona 2 y 22
SST : Versión de acero inoxidable

Gráfico 1

Tipo SD125 – 250 – 500		SD125	SD250	SD500
Elevación de carga de la primera capa	kilogramo	125	250	500
Elevación de carga de la última capa	kilogramo	125	250	500
Diámetro del cable	mm	4	4	5
Fuerza mínima de rotura del cable	kN	7,5	7,5	15
Almacenamiento máximo de cables calculado por compartimento de cables	metro	18	18	13
Máximo de capas de cable por compartimento de cables		8	8	6
Fuerza de manivela primera capa	por	10	10	10
Relación de transmisión		1:7,9	1:7,9	1:7,9
Altura de elevación por revolución de la manivela.	mm	20	20	20
Propio peso	kilogramo	30	30	30
Fijación al suelo ON, pernos clase 8.8		4xM20		
Temperatura ambiente permitida		-20 °C / +40 °C		

Para ver las dimensiones, consulte el final de este manual.

3.1 Descripción de funciones

El pescante de elevación ha sido diseñado para elevar mercancías en el lugar de trabajo, con un peso de elevación total máximo de 500 kg en la primera capa de cable. Este pescante de elevación plegable le ayuda a realizar su trabajo de forma eficaz. Una sola persona puede mover el pescante de elevación al lugar deseado. El pescante de elevación está listo para su uso en 5 segundos mediante el sistema de plegado del brazo.

La construcción se compone principalmente de acero de construcción recubierto con una capa de laca de dos componentes o una capa de zinc electrolítico. El cabrestante consta de un cabrestante de tambor con una transmisión por engranajes con capacidad de frenado automático. Esta capacidad de frenado automático garantiza la sujeción de la carga a cualquier altura requerida durante la elevación y el descenso. Todas las piezas giratorias giran sobre cojinetes que no requieren

mantenimiento. El mástil está provisto de un cojinete de pivote que permite girar el pescante 360º . La manivela es ajustable en longitud y extraíble.

3.2. Instrucciones de montaje del pescante de elevación



Para utilizar el pescante de elevación de forma segura y de manera responsable a Se ha desarrollado un zócalo de suelo . Al colocarlo El pescante de elevación aquí , el pescante de elevación es estable. y listo para usar. El zócalo de suelo se puede instalar en cualquier lugar mediante anclajes químicos o pernos de fijación estándar.

Compruebe siempre el enchufe del suelo , el poste , la pluma y cabrestante sobre dimensiones, suciedad, daño o deformación. Si es necesario, limpio y reemplazar el piezas dañadas

Quite la tapa del soporte de suelo y coloque el poste en el soporte de suelo. Compruebe la estabilidad después del montaje.

Suelte el cable girando la manivela en sentido contrario a las agujas del reloj. Desmonte el gancho de carga del orificio situado en la parte inferior del mástil. Ahora es posible desplegar la pluma hacia arriba.

3.3 Instrucciones de desmontaje del pescante de elevación



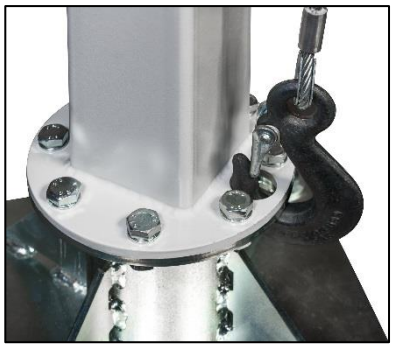
Asegúrese de que el pescante de elevación esté libre de cualquier carga. Gire el cable hacia dentro hasta que el gancho quede colgando aproximadamente medio metro por debajo del rodillo. Luego levante un poco la pluma.

⚠ **Empuje el pasador rojo hacia arriba, teniendo cuidado de mantener la pluma apoyada. Baje la pluma con cuidado hasta que el gancho de carga toque el soporte.**

Coloque el gancho en el orificio del poste. Tense el cable girando la manivela en el sentido de las agujas del reloj.

Ahora se puede retirar el pescante de elevación del zócalo del suelo.
¡Cierre la tapa del enchufe de suelo para evitar que se ensucie!

3.4 Montaje del cable



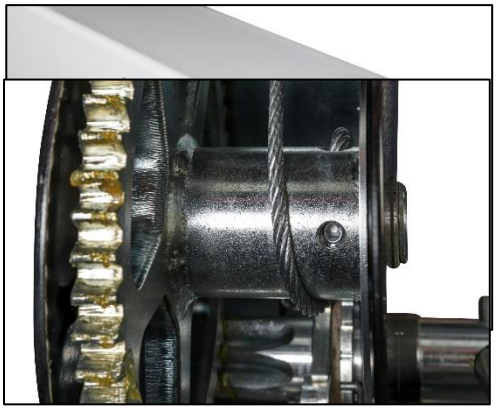
Para elegir el cable correcto se debe consultar el diagrama 1.

Tenga cuidado con el pescante de elevación que se encuentra desplegado en el zócalo del piso.

Desmontar la tapa protectora del pescante de elevación. Esta tapa está fijada mediante cuatro tornillos hexagonales M6.

Pase el extremo sin gancho del cable a través de la ranura superior del rodillo; deje que el cable se deslice a través de la pluma hasta que el extremo del cable se encuentre cerca del tambor del cable.

En el pescante de elevación, el cable se fija a través del orificio de 8 mm en el tambor del cable. A continuación, es posible fijar el cable mediante un tornillo de ajuste M8 con punta ahuecada.

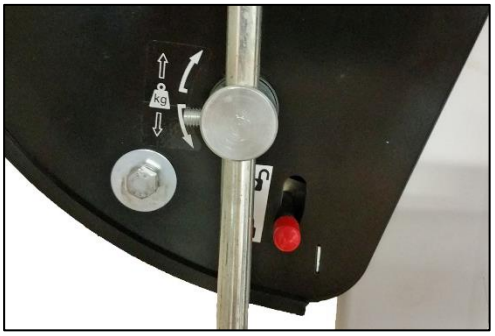


¡Atención!
El freno no funciona en caso de una colocación incorrecta del cable.

Debe haber un mínimo de 3 bobinas de seguridad en la primera capa del tambor cuando está cargado.

Ahora se puede enrollar el cable alrededor del tambor. El cable debe estar pretensado al enrollarlo alrededor del tambor. Al enrollar el cable, verifique que se enrolle suavemente alrededor del tambor. Si este proceso se realiza correctamente, se puede enrollar el cable alrededor del tambor hasta que el gancho cuelgue aproximadamente 15 cm por debajo del rodillo.

La cubierta protectora se puede volver a montar mediante los cuatro tornillos hexagonales M6.



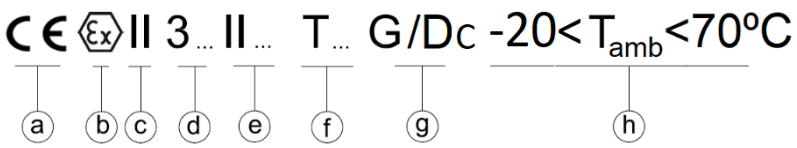
3.5. Funcionamiento

Los cabrestantes son aptos únicamente para su uso manual. Para elevar la carga, gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj. Para bajar la carga, gire la manivela en el sentido contrario de las agujas del reloj.

3.6. ATEX

El pescante giratorio con codificación EX se puede utilizar en las zonas ATEX 2 y 22. Consulte la codificación correspondiente en la declaración de conformidad. Consulte la codificación correspondiente en la placa de características.

Los códigos tienen el siguiente significado:



q. Marcado CE de conformidad con la Directiva Europea de Máquinas
r. Marcado Ex para seguridad contra explosiones
s. Grupo II para uso en todos los entornos (uso industrial) excepto minería
t. La categoría 3 es el nivel de protección y es adecuada para:
   G (entornos gaseosos)
   D (entornos polvorientos)
   Seguido de 'Ex' (a prueba de explosiones)
u. Adecuado para o:
   II (Grupo de gases II)
   III (Grupo de polvo III)

El pescante giratorio tiene una clasificación IIC y IIC

v. Clase de temperatura para o:
   T4 (temperatura <135 ºC), T135 ºC (temperatura <135 ºC)
   T3 (temperatura <200 ºC), T200 ºC (temperatura <200 ºC)
w. Nivel de protección del equipo:
   Gc (gas) o Dc (polvo)
x. Temperatura ambiente (ambiente) para uso desde -20ºC hasta 70 ºC

4. Mantenimiento

El cabrestante debe estar descargado para realizar tareas de inspección y mantenimiento.

Las tareas de inspección y mantenimiento deben ser realizadas por personal calificado, por ejemplo a través de su distribuidor Gebuwin.

Intervalo de inspección/mantenimiento	**Tareas**
Antes de cada uso	- Compruebe visualmente el cable y el gancho de carga. - Verifique la cantidad de grasa* en el engranaje - comprobar el funcionamiento del freno
Por trimestre	- Inspeccione visualmente el cable y el gancho de carga para detectar posibles fracturas. - engrasar el engranaje - Compruebe el desgaste del freno de presión de carga. Reemplace los discos de freno según sea necesario **Tenga cuidado:** No aplique grasa en los discos de freno ni en las superficies anteriores.
Anualmente	- Comprobar el cable según DIN 15020 pág. 2 en cuanto a desgaste y comprobar también y mantener la fuerza de rotura mínima. - Compruebe el apriete de los pernos de montaje - Inspeccionar todas las partes del pescante de elevación para detectar desgaste y, si es necesario, reemplazarlas y engrasarlas. - Compruebe el espesor de las bridas (mínimo 4 mm) de las poleas de cable de plástico. Reemplácelas si es necesario. - verificar los diámetros de la cubierta del piso, espina y pluma como se indica en el apartado 3.2. - Verifique la etiqueta de identificación del tipo para mayor claridad - Tipo ATEX > control de puesta a tierra máx. 1 megaohmio

Recomendamos el uso de Texaco “ Texclad premium 2” para los engranajes (o equivalente). Los pedidos se pueden realizar a través de su distribuidor de Gebuwin.

5. Solución de problemas

Problema/Mal funcionamiento	**Causa**	**Solución**
El cabrestante descargado gira pesadamente	- Sin grasa en el engranaje - suciedad en el engranaje - Durante el montaje, el cabrestante se ha desviado.	- aplicar grasa - Limpiar con detergente y volver a engrasar. - Nivele la superficie de montaje y vuelva a montar el cabrestante.
La carga no se puede sostener	- El cable se ha enrollado incorrectamente alrededor del tambor, lo que significa que la dirección de giro de la manivela es incorrecta. - Los discos de freno están desgastados o defectuosos.	- Enrolle el cable correctamente alrededor del tambor - comprobar y/o renovar los discos de freno
El freno de presión de carga no comienza a funcionar	- El mecanismo de freno y/o los discos están atascados debido al uso poco frecuente.	- afloje el freno golpeando el Gire la manivela en la dirección correcta con la palma de la mano
pescante de elevación gira fuertemente	- El cojinete de pivote en el zócalo del piso está desgastado o sucio	- Limpiar o reemplazar y volver a engrasar (utilizar la tapa para evitar la suciedad)

6. Servicio

Para realizar el mantenimiento y/o las piezas de recambio, póngase en contacto con el distribuidor Gebuwin más cercano. El diagrama de despiece de las piezas de recambio está disponible en el sitio web: *www.gebuwin.com*

Utilice únicamente piezas de servicio originales; de lo contrario no se puede garantizar el correcto funcionamiento.

7. Medio ambiente



Al final de la vida útil del cabrestante, las distintas piezas del mismo deben eliminarse de acuerdo con las normativas medioambientales vigentes.

8. Garantía

Gebuwin BV ofrece una garantía de 1 año contra defectos de fabricación y de material de los cabrestantes Gebuwin. Si se utilizan cables certificados por Gebuwin, la garantía se amplía a 2 años.

La garantía no cubre el desgaste o los daños resultantes de la falta de un mantenimiento regular o periódico. No cubre los daños debidos a una supervisión inadecuada, a acciones incorrectas o a un uso incorrecto del equipo, en particular en caso de sobrecarga, inclinación, subtensión o sobretensión o conexión incorrecta.

La garantía no se aplica a ningún desmontaje, modificación o sustitución de piezas mecánicas o eléctricas sin nuestro permiso o por parte de una persona no autorizada. La garantía solo se aplica a las piezas del fabricante. Durante el período de garantía, el vendedor debe sustituir o reparar las piezas que se consideren defectuosas tras su examen por parte de un servicio técnico cualificado y autorizado. Esto debe hacerse de forma gratuita.

SE

1. Introduktion

Kära kund,

Vi vill tacka dig för att du har valt en Gebuwin-produkt. Du har köpt en professionell lyftprodukt som har utvecklats, producerats och testats med största omsorg. Det är dock vår plikt att uppmärksamma dig på att det för det första är viktigt att läsa dessa instruktioner noggrant innan du använder denna produkt och för det andra utför dem innan produkten faktiskt tas i bruk.

Dessutom vill vi hänvisa dig till vår hemsida: *www.gebuwin.com* där olika tillbehör till denna vinsch kan köpas, t.ex. kompletta kabelsatser och speciellt drivsmörjfett. Dessutom tillhandahåller denna webbplats nedladdningsbar information om följande:

- serviceinformation;
- användarmanualer.

2. Säkerhetsföreskrifter

Lyftdaviterna, typ SD är handdrivna med hjälp av en kabelvinsch. Vinscharna har en statisk säkerhetsfaktor på 4, Davit har en säkerhetsfaktor på 1,5.

Vinscharna ska endast användas för lyft av gods. Det är inte tillåtet att transportera (lyfta) personer samt att de befinner sig under en flyttbar last.

Vinscharna är inte lämpliga för:

- kontinuerlig användning;
- motoriserad drivning.

Vinscharna utan ATEX-tillval är inte lämpliga för:

- användning i ett område där aggressiva och/eller explosiva ämnen används.

Tekniska ändringar och/eller fastsättning av marginalanordningar på vinscharna är endast tillåtna med tillverkarens (Gebuwin BV) skriftliga medgivande. Service, montering, eventuella reparationer och underhåll av vinschen tillåts endast av specialiserade personer som:

- har utsetts och auktoriserats;
- har utbildats;
- är bekanta med de korrekta reglerna; och
- använd alltid originaldelar för reparationer.

2.1. Vridbar Davit

Vinschen är utrustad med en lasttrycksbroms som håller lasten på valfri höjd och ser till att den genomgår kontrollerad sänkning.

Lasttryckbromsen får inte smörjas eller oljas. Detta förstör bromsfunktionen!

Den föreskrivna lyftkapaciteten beräknad på det första kabelskiktet som anges på typbeteckningen får inte överskridas. Vinschen måste åtminstone monteras med erforderligt monteringsmaterial från diagram 1.

Rör aldrig rörliga delar under användning!

Gör alltid följande kontroll före användning:

- bromsfunktion
- kvaliteten på kabeln och lyftdelar
- bärarkonstruktion

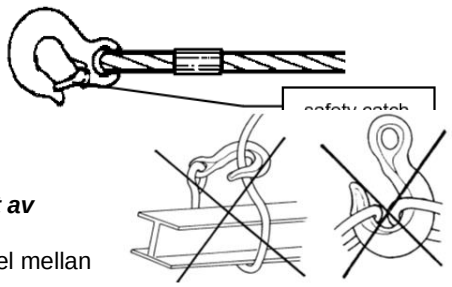
Vinschen måste testas av en fackman minst en gång om året.

2.2. Ladda

Var uppmärksam på följande med avseende på lasten:

- Lämna aldrig lasten obevakad när den är upphöjd
- låt inte lasten svaja
- Låt aldrig lasten falla abrupt från kabeln
- se till att lyfthöjden förblir i fri sikt

2.3. Kabel och lyftmaterial(er)



Var uppmärksam på följande med avseende på kabel och lyftmaterial:

- använd endast DIN 15020-certifierade kablar med minsta erforderliga brytkraft enligt diagram 1 och 2.
- kablar och lastkrok måste regelbundet kontrolleras och underhållas enligt DIN 15020
- hävstångsvinkeln i sidled, linan, får inte överstiga 3 grader
- ***det måste finnas minst 3 säkerhetslindningar på det första lagret av trumman när den är laddad***
- toppen av det sista kabelskiktet måste ha 1 1/2 x kabeldiameterns spel mellan trumflänsens ytterkant
- kabeln måste vara förspänd när den lindas runt trumman
- ***stick aldrig in i kabeln***
- Ta bara tag i kabeln när du bär skyddshandskar
- följ rätt kabelkapacitet
- lastkrokar ska vara försedda med säkerhetsspärrar
- ska lastkrokar monteras på kabeln med en fingerborg och en taluritklämma
- lasten måste monteras korrekt

3. Tekniska detaljer

Typbeteckningen är följande:
SD : L ftande davit lämplig för att lyfta en last 125, 250 eller 500 kg
GR : Grå, målad färg RAL7035
EV : Zink pläterad (minst 6 mikron)
EX : ATEX- certifierad , zon 2 och 22
SST : Rostfritt stål version

Diagram 1

Typ SD125 – 250 – 500		SD125	SD250	SD500
Lyftlast första lagret	Kg	125	250	500
Lyftlast sista lagret	Kg	125	250	500
Kabeldiameter	mm	4	4	5
Min. kabelns brottkraft	kN	7,5	7,5	15
Max. Kabelförvaring beräknat per kabelfack	m	18	18	13
Max. kabellager per kabelfack		8	8	6
Vevkraft första lagret	daN	10	10	10
Överföringsförhållande		1:7,9	1:7,9	1:7,9
Lyfthöjd per vevvarv.	mm	20	20	20
Egen vikt	Kg	30	30	30
Golvfäste PÅ, klass 8.8 bultar		4xM20		
Tillåten omgivningstemperatur		-20°C / +40°C		

För mått, se slutet av denna handbok

3.1 Funktionsbeskrivning

Lyftdaviten är designad för att lyfta gods på plats, med en maximal total lyftvikt på 500 kg i första kabellagret. Denna hopfällbara lyftdavit hjälper dig att utföra ditt arbete effektivt. En person kan flytta lyftdaviten till önskad plats. Lyftdaviten är klar för användning inom 5 sekunder med hjälp av bommens fällsystem.

Konstruktionen består huvudsakligen av konstruktionsstål ytbehandlat med en 2-komponents lackbeläggning eller en elektrolytisk zinkbeläggning. Vinschen består av en trumvinsch med växellåda med självbromsande kapacitet. Denna självbromsande kapacitet säkerställer att lasten hålls på valfri höjd under lyftning och sänkning. Alla roterande delar körs i underhållsfria lager. Stången är försedd med ett svänglager som möjliggör svängning av däviten 360º . Veven är justerbar i längd och avtagbar.

3.2. Monteringsanvisning lyftdavit



För att kunna använda lyftdaviten i ett kassaskåp och ansvarsfullt sätt a golvuttag har utvecklats . Genom att placera lyftdaviten häri är hissdaviten stabil och är redo att användas. Golvuttaget kan installeras överallt med hjälp av kemiska ankare eller vanliga fästbultar.

Kontrollera alltid golvuttaget , stolpen , bommen och vinsch på dimensioner, smuts, skada eller deformation. Om så behövs, ren och byt ut skadade delar.

Ta bort locket från golvuttaget och placera stolpen i golvuttaget. Kontrollera stabiliteten efter montering.

Lossa kabeln genom att vrida veven moturs. Ta isär lastkroken från hålet i botten av stolpen. Nu går det att fälla ut bommen uppåt.

3.3 Demonteringsinstruktioner lyftdavit



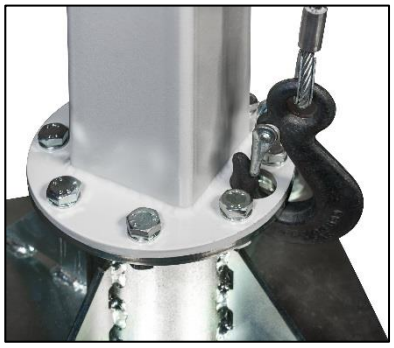
Tänk på att lyftdaviten är fri från all belastning.
Vrid kabeln inuti tills kroken hänger cirka en halv meter under rullen. Lyft sedan bommen något uppåt.

Tryck den röda tappen uppåt, tänk på att bommen hålls stödd. Sänk bommen försiktigt tills lastkroken träffar stativet.

Montera kroken i hålet på stången. Spänn kabeln genom att vrida veven medurs.

Nu kan lyftdaviten tas ur golvuttaget.
Stäng locket till golvuttaget för att förhindra nedsmutsning!

3.4 Kabelmontering



För att välja rätt kabel måste schema 1 konsulteras.

Tänk på att lyftdaviten står utfälld i golvuttaget.

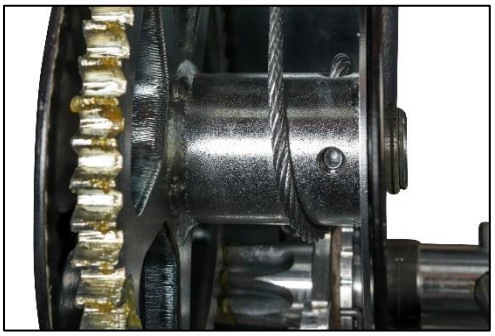
Demontera skyddskåpan på lyftdaviten. Detta lock fästs med hjälp av fyra M6 sexkantskruvar.

Sätt den kroklösa änden av kabeln genom det övre spåret på rullen; låt kabeln glida genom bommen tills vajeränden befinner sig nära vajertrumman.

På lyftdaviten fästs kabeln genom det 8 mm hålet i kabeltrumman. Då är det möjligt att säkra kabeln med hjälp av en M8 justerskruv med kupspets.



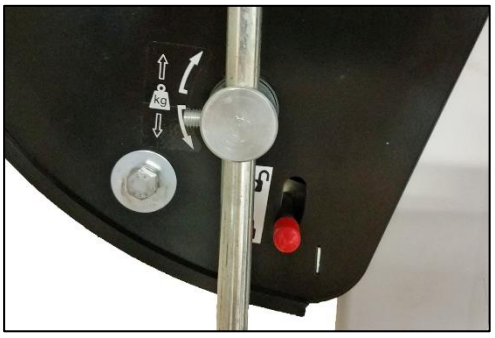
Uppmärksamhet!
Bromsen fungerar inte vid felaktig kabelavdragning.



Det måste finnas minst 3 säkerhetslindningar på det första lagret av trumman när den är laddad.

Nu kan kabeln lindas runt trumman. Kabeln måste vara förspänd när den lindas runt trumman. När du rullar upp kabeln, kontrollera om kabeln lindar sig smidigt runt trumman. Om denna process går bra kan kabeln rullas runt trumman tills kroken hänger ca 15 cm under rullen.

Skyddskåpan kan sättas ihop igen med hjälp av de fyra M6 sexkantskruvarna.



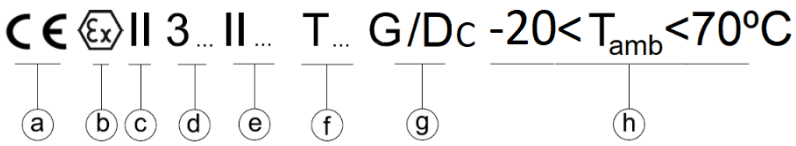
3.5. Drift

Vinscharna är endast lämpliga för manuell drift. För att lasten ska lyftas, vrid veven medurs. För att lasten ska sänkas, vrid veven moturs.

3.6. ATEX

Svängdaviten med EX-kodning kan användas i ATEX zon 2 och 22. Se försäkran om överensstämmelse för tillhörande kodning. Se typskylt för motsvarande kodning.

Koderna har följande betydelse:



y. CE-märkning i enlighet med det europeiska maskindirektivet
z. Ex-märkning för explosionssäkerhet
aa. Grupp II för användning i alla miljöer (industriell användning) utom gruvdrift
bb. Kategori 3 är skyddsnivån och är lämplig för antingen:
G (gasmiljöer)
D (dammmiljöer)
Följt av "Ex" (explosionssäker)
cc. Lämplig för eller:
II (Gasgrupp II)
III (dammgrupp III)

Den vridbara daviten har en IIC- och IIC-klassificering

dd. Temperaturklass för eller:
T4 (temperatur <135 ºC), T135 ºC (temperatur <135 ºC)
T3 (temperatur <200 ºC), T200 ºC (temperatur <200 ºC)
ee. Utrustningsskyddsnivå:
Gc (gas) eller Dc (damm)
ff. Omgivningstemperatur (omgivningstemperatur) för användning från -20ºC upp till 70ºC

4. Underhåll

Vinschen måste vara avlastad för inspektions- och underhållsuppgifter.

Inspektions- och underhållsuppgifter måste utföras av utbildad personal, t.ex. via din Gebuwin-återförsäljare.

Inspektions- /underhållsintervall	**Uppgifter**
Före varje användning	- kontrollera visuellt kabeln och lastkroken - kontrollera mängden fett* på växeln - kontrollera bromsfunktionen
Per kvartal	- kontrollera visuellt kabeln och lastkroken för eventuella brott - smörj växeln - kontrollera belastningsbromsen för slitage Byt ut bromsskivorna vid behov **Var försiktig:** Få inget fett på bromsskivorna eller föregående ytor
Årligen	- kontrollera kabeln enligt DIN 15020 sid. 2 för slitage; testa och bibehåll den minsta brottkraften. - kontrollera att monteringsbultarna är åtdragna - kontrollera alla delar av lyftdaviten på slitage och vid behov byt ut och smörj in. - kontrollera flänstjockleken (minst 4 mm) på plastkabelskivorna. Byt ut dem vid behov. - kontrollera diametern på golvkåpan, taggen och bommen enligt anvisningarna i avsnitt 3.2. - kontrollera typidentitetsetiketten för klarhet - ATEX typ> jordstyrning max 1 megaohm

* Texaco " Texclad premium 2" rekommenderas av oss för utväxlingen (eller motsvarande). Beställningar kan göras genom din Gebuwin-återförsäljare.

5. Felsökning

Fel/fel	**Orsaka**	**Lösning**
Den olastade vinschen roterar kraftigt	- inget fett på växeln - smuts på växeln - vid montering har vinschen dragit snett	- applicera fett - rengör med ett rengöringsmedel och smörj på nytt - jämna ut monteringsytan och montera tillbaka vinschen
Lasten kan inte hållas	- kabeln har lindats felaktigt runt trumman vilket betyder att vevriktningen är felaktig - bromsskivorna är antingen slitna eller trasiga	- linda kabeln korrekt runt trumman - kontrollera och/eller byt ut bromsskivorna
Lasttrycksbromsen börjar inte fungera	- bromsmekanism och/eller skivor fastnar på grund av sällan användning	- lossa bromsen genom att trycka på veva i rätt vridriktning med den platta handen
Lyftdavit roterar kraftigt	- ledlager i golvhylsan är utslitet eller smutsigt	- rengör eller byt ut och smörj in igen (använd locket för att förhindra nedsmutsning)

6. Service

Kontakta din närmaste Gebuwin-återförsäljare för service och/eller service av delar. Sprängskissdiagrammet med avseende på servicedelarna finns på internetwebbplatsen: *www.gebuwin.com*

Använd endast originalservicedelar; korrekt funktion kan annars inte garanteras!

7. Miljö

Vid slutet av vinschens livslängd ska de olika vinschdelarna kasseras enligt gällande miljöbestämmelser.



8. Garanti

Gebuwin BV ger 1 års garanti på material- och tillverkningsfel på Gebuwin vinschar. Vid användning av Gebuwin-certifierade kablar förlängs garantin till 2 år.

Garantin täcker inte slitage eller skador till följd av brist på regelbundet eller periodiskt underhåll. Den täcker inte skador på grund av otillräcklig övervakning, felaktiga åtgärder och felaktig användning av utrustningen, i synnerhet vid överbelastning, snedställning, under- eller överspänning eller felaktig anslutning.

Garantin gäller inte för någon demontering, modifiering eller utbyte av mekaniska eller elektriska delar utan vårt tillstånd eller av en obehörig person. Garantin gäller endast tillverkarens delar. Under garantitiden måste säljaren byta ut eller reparera de delar som anses vara defekta efter undersökning av hans/hennes kvalificerade och auktoriserade service. Detta måste göras gratis.

DK

1. Introduktion

Kære kunde,

Vi vil gerne takke dig, fordi du har valgt et Gebuwin-produkt. Du har købt et professionelt hejseprodukt, som er udviklet, produceret og testet med den største omhu. Det er dog vores pligt at gøre dig opmærksom på, at det for det første er vigtigt at læse disse instruktioner omhyggeligt, før du bruger dette produkt, og for det andet at udføre dem, før produktet faktisk tages i brug.

Desuden vil vi henvise dig til vores hjemmeside: *www.gebuwin.com,* hvorfra forskelligt tilbehør til dette spil kan købes, f.eks. komplette kabelsæt og specielt drevsmørefedt. Derudover giver denne hjemmeside oplysninger, der kan downloades om følgende:

- serviceinformation;
- brugermanualer.

2. Sikkerhedsbestemmelser

Løftedaviterne, type SD er hånddrevne ved hjælp af et kabelspil. Spillene har en statisk sikkerhedsfaktor på 4, Davit har en sikkerhedsfaktor på 1,5.

Spilene må kun bruges til løft af gods. Det er ikke tilladt at transportere (løfte) personer samt at de befinder sig under en flyttelast.

Spilene er ikke egnet til:

- kontinuerlig brug;
- motoriseret drev.

Spil uden ATEX-option er ikke egnet til:

- brug i et område, hvor der anvendes aggressive og/eller eksplosive stoffer.

Tekniske ændringer og/eller fastgørelse af marginalanordninger til spillet er kun tilladt med producentens (Gebuwin BV) skriftlige samtykke. Service, montering, eventuelle reparationer og vedligeholdelse af spillet er kun tilladt af specialiserede personer, som:

- er blevet udpeget og autoriseret;
- er blevet trænet;
- er bekendt med de korrekte regler; og
- brug altid originale dele til reparationer.

2.1. Drejelig Davit

Spillet er udstyret med en lasttrykbremse, som holder lasten i enhver ønsket højde og sikrer, at den gennemgår kontrolleret sænkning.

Belastningstrykbremsen må ikke smøres eller olieres. Dette ødelægger bremsefunktionen!

Den foreskrevne hejsekapacitet beregnet på det første kabellag, angivet på typeidentifikationsmærkaten, må ikke overskrides. Spillet skal som minimum monteres med de nødvendige monteringsmaterialer fra diagram 1.

Rør aldrig ved bevægelige dele under brug!

Udfør altid følgende kontrol før brug:

- bremse funktion
- kvaliteten af kablet og hejsedelene
- bærerkonstruktion

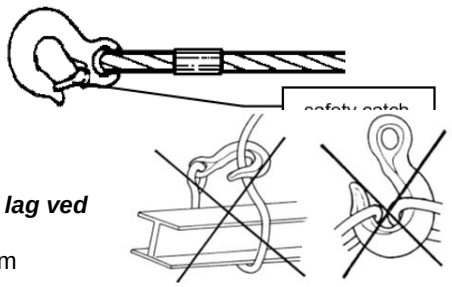
Spillet skal testes af en fagmand mindst en gang om året.

2.2. Indlæs

Vær opmærksom på følgende med hensyn til belastningen:

- Lad aldrig lasten være uden opsyn, mens den er hævet
- lad ikke lasten svaje
- lad aldrig byrden falde brat fra kablet
- sørg for, at hejsehøjden forbliver i frit udsyn

2.3. Kabel og hejsemateriale(r)



Vær opmærksom på følgende med hensyn til kabel og hejsemateriale:

- brug kun DIN 15020-certificerede kabler med den mindst nødvendige brudkraft fra diagram 1 og 2.
- kabler og lastkrog skal jævnligt kontrolleres og vedligeholdes i henhold til DIN 15020
- den sideværts løftestangsvinkel, snoren, må ikke overstige 3 grader
- ***der skal være minimum 3 sikkerhedsviklinger på tromlens første lag ved belastning***
- toppen af det sidste kabellag skal have 11/2 x kabeldiameteren mellem yderkanten af tromleflangen
- kablet skal være forspændt, når det vikles rundt om tromlen
- ***række aldrig ind i kabelsamlingen***
- tag kun fat i kablet, når du bærer sikkerhedshandsker
- overholde den korrekte kabelkapacitet
- læssekroge skal være forsynet med sikkerhedslåse
- i henhold til forskrifterne skal læssekroge monteres på kablet med et fingerbøl og en talurit-klemme
- lasten skal monteres korrekt

3. Tekniske detaljer

Typebetegnelsen er som følger:
SD : Løftedavit velegnet til at løfte en byrde på 125, 250 eller 500 kg
GR : Grå, malet farve RAL7035
EV : Forzinket (minimum 6 mikron)
EX : ATEX certificeret, zone 2 og 22
SST : Rustfrit stål version

Diagram 1

Type SD125 – 250 – 500		SD125	SD250	SD500
Løftelast første lag	Kg	125	250	500
Løftelast sidste lag	Kg	125	250	500
Kabel diameter	mm	4	4	5
Min. kabelbrudskraft	kN	7,5	7,5	15
Maks. Kabelopbevaring beregnet pr. kabelrum	m	18	18	13
Maks. kabellag pr. kabelrum		8	8	6
Kraftkraft første lag	daN	10	10	10
Transmissionsforhold		1:7,9	1:7,9	1:7,9
Løftehøjde pr. krumtap omdr.	mm	20	20	20
Egen vægt	Kg	30	30	30
Gulvfastgørelse ON, klasse 8.8 bolte		4xM20		
Tilladt miljøtemperatur		-20°C / +40°C		

For dimensioner se slutningen af denne manualbog

3.1 Funktionsbeskrivelse

Hejsedavitten er designet til at hejse gods på stedet, med en maksimal samlet løftevægt på 500 kg i det første kabellag. Denne sammenfoldelige løftedavit hjælper dig med at udføre dit arbejde effektivt. En person kan flytte løftedaviten til det ønskede sted. Løftedaviten er klar til brug inden for 5 sekunder ved hjælp af bommens foldesystem.

Konstruktionen består hovedsageligt af konstruktionsstål afsluttet med en 2-komponent lakbelægning eller en elektrolytisk zinkbelægning. Spillet består af et tromlespil med geartransmission med selvbremseevne. Denne selvbremsekapacitet sikrer fastholdelse af lasten i enhver påkrævet højde under hejsning og sænkning. Alle roterende dele kører i vedligeholdelsesfrie lejer. Stangen er forsynet med et drejeleje, som gør det muligt at dreje daviten 360º . Krumtappen er justerbar i længden og aftagelig.

3.2. Monteringsvejledning hejsedavit



For at kunne bruge hejsedaviten i et pengeskab og ansvarlig måde -en gulvstik er udviklet . Ved at placere løftedaviten heri er hejsedaviten stabil og er klar til brug. Gulvfatningen kan monteres overalt ved hjælp af kemiske ankre eller standard fastgørelsesbolte.

Kontroller altid gulvstik , stang , bom og spil på dimensioner, smuds, skade eller deformation. Om nødvendigt, rent og udskifte beskadigede dele.

Fjern låget fra gulvkontakten og sæt stangen i gulvkontakten. Kontroller stabiliteten efter montering.

Frigør kablet ved at dreje håndsvinget mod uret. Afmonter lastkrogen fra hullet i bunden af stangen. Nu er det muligt at folde bommen ud opad.

3.3 Demonteringsvejledning hejsedavit



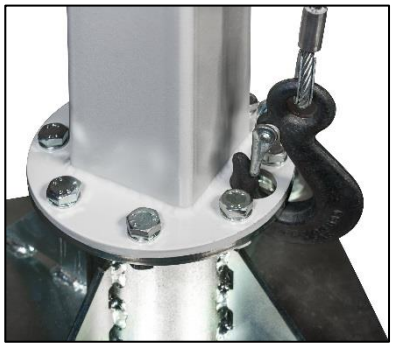
Vær opmærksom på, at hejsedavitten er fri for enhver belastning.
Drej kablet indeni, indtil krogen hænger cirka en halv meter under rullen. Løft derefter bommen noget opad.

Skub den røde stift opad, vær opmærksom på, at bommen holdes understøttet. Sænk bommen forsigtigt, indtil lastkrogen rammer stativet.

Monter krogen i hullet på stangen. Spænd kablet ved at dreje håndsvinget med uret.

Nu kan hejsedaviten tages ud af gulvkontakten.
Luk låget på gulvkontakten for at undgå tilsmudsning!

3.4 Kabelmontering



For at vælge det rigtige kabel skal skema 1 konsulteres.

Pas på, at hejsedaviten står udfoldet i gulvudtaget.

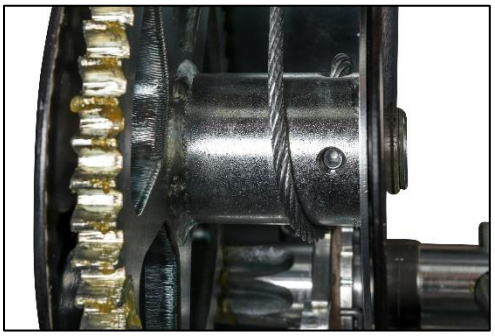
Afmonter hejsedavitens beskyttelsesdæksel. Dette dæksel er fastgjort ved hjælp af fire M6 sekskantskruer.

Sæt den krogløse ende af kablet gennem den øverste rille på rullen; lad kablet glide gennem bommen, indtil kabelenden befinder sig i nærheden af kabeltromlen.

På hejsedavitten fastgøres kablet gennem det 8 mm hul i kabeltromlen. Så er det muligt at fastgøre kablet ved hjælp af en M8 justeringsskrue med kopspids.



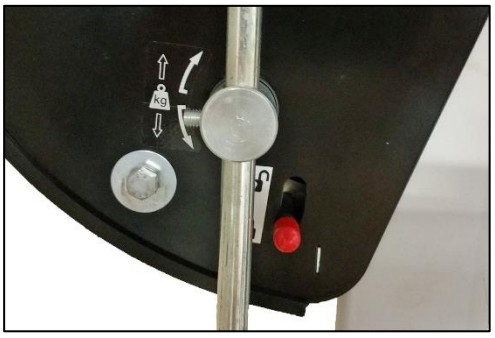
Opmærksomhed!
Bremsen virker ikke ved forkert kabelafløb.



Der skal være minimum 3 sikkerhedsviklinger på tromlens første lag ved belastning.

Nu kan kablet vikles rundt om tromlen. Kablet skal være forspændt, når det vikles rundt om tromlen. Når du trækker kablet op, skal du kontrollere, om kablet vikler sig jævnt rundt om tromlen. Hvis denne proces forløber godt, kan kablet rulles rundt om tromlen, indtil krogen hænger ca. 15 cm under valsen.

Beskyttelsesdækslet kan samles igen ved hjælp af de fire M6 sekskantskruer.



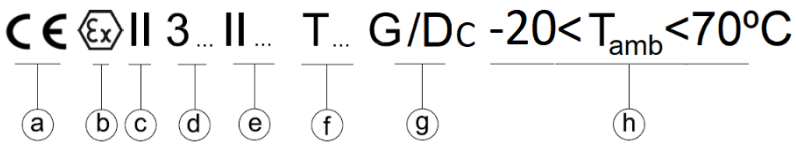
3.5. Drift

Spilene er kun egnet til manuel betjening. Drej håndsvinget med uret for at løfte lasten. Drej håndsvinget mod uret for at sænke lasten.

3.6. ATEX

Drejedaviten med EX-kodning kan anvendes i ATEX zone 2 og 22. Se overensstemmelseserklæring for tilhørende kodning. Se typeskiltet for tilsvarende kodning.

Koderne har følgende betydning:



gg. CE-mærkning i henhold til det europæiske maskindirektiv
hh. Ex-mærkning for eksplosionssikkerhed
ii. Gruppe II til brug i alle miljøer (industriel brug) undtagen minedrift
jj. Kategori 3 er beskyttelsesniveauet og er velegnet til enten:
G (gasmiljøer)
D (støvmiljøer)
Efterfulgt af 'Ex' (eksplosionssikker)
kk. Velegnet til eller:
II (Gasgruppe II)
III (støvgruppe III)

Den drejelige davit har en IIC- og IIC-klassifikation

ll. Temperaturklasse for eller:
T4 (temperatur <135 ºC), T135 ºC (temperatur <135 ºC)
T3 (temperatur <200 ºC), T200 ºC (temperatur <200 ºC)
mm. Udstyrsbeskyttelsesniveau:
Gc (gas) eller Dc (støv)
nn. Omgivelsestemperatur (omgivelsestemperatur) til brug fra -20ºC op til 70ºC

4. Vedligeholdelse

Spillet skal aflæsses til inspektions- og vedligeholdelsesopgaver.

Inspektions- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres af faglært personale, fx via din Gebuwin-forhandler.

Eftersyn/vedligeholdelsesinterval	Opgaver
Før hver brug	- tjek visuelt kablet og læssekrogen - kontroller mængden af fedt* på gearingen - kontrollere bremsefunktionen
Per kvartal	- tjek visuelt kablet og læssekrogen for eventuelle brud - smør gearingen - tjek belastningstrykbremsen for slitage Udskift bremseskiverne efter behov **Vær forsigtig:** Få ikke fedt på bremseskiverne eller de foregående overflader
Årligt	- tjek kablet i henhold til DIN 15020 pg. 2 til slitage; også teste og opretholde den minimale brudkraft. - kontroller fastgørelsen af monteringsboltene - kontroller alle dele af løftedaviten for slid og udskift og smør om nødvendigt. - kontroller flangetykkelsen (minimum 4 mm) på plastikkabelremskiverne. Udskift dem om nødvendigt. - kontroller diametrene på gulvbeklædningen, tornen og bommen som angivet i afsnit 3.2. - tjek typeidentitetsmærkaten for klarhed - ATEX type> jordstyring max 1 mega-ohm

* Texaco "Texclad premium 2" anbefales af os til gearingen (eller tilsvarende). Ordrer kan afgives gennem din Gebuwin-forhandler.

5. Fejlfinding

Fejl/fejl	Årsag	Løsning
Det ubelastede spil roterer kraftigt	- intet fedt på gearingen - snavs på gearingen - under montering har spillet trukket skævt	- påføre fedt - rengør med et rengøringsmiddel og efterfedt - niveller monteringsfladen og genmonter spillet
Lasten kan ikke holdes	- kablet er viklet forkert rundt om tromlen, hvilket betyder, at håndsvingets drejeretning er forkert - bremseskiverne er enten slidte eller defekte	- vikle kablet korrekt rundt om tromlen - kontrollere og/eller udskifte bremseskiverne
Belastningstrykbremsen begynder ikke at virke	- bremsemekanisme og/eller skiver sidder fast på grund af sjælden brug	- løsne bremsen ved at trykke på drej i den rigtige retning med den flade hånd
Løftedavit roterer kraftigt	- drejeleje i gulvmuffen er slidt eller beskidt	- rengør eller udskift og smør igen (brug låget for at forhindre tilsmudsning)

6. Service

Kontakt din nærmeste Gebuwin-forhandler for servicering og/eller servicering af dele. Sprængbilledet med hensyn til servicedelene er tilgængeligt på internethjemmesiden: *www.gebuwin.com*

Brug kun originale servicedele; korrekt funktion kan ellers ikke garanteres!

7. Miljø

Ved afslutningen af spillets levetid skal de forskellige spildele bortskaffes i henhold til gældende miljøbestemmelser.

8. Garanti

Gebuwin BV giver 1 års garanti på materiale- og fabrikationsfejl på Gebuwin spil. Ved brug af Gebuwin certificerede kabler forlænges garantien til 2 år.

Garantien dækker ikke slitage eller skader som følge af manglende regelmæssig eller periodisk vedligeholdelse. Den dækker ikke skader som følge af utilstrækkelig overvågning, forkerte handlinger og forkert brug af udstyret, især i tilfælde af overbelastning, skrå, under- eller overspænding eller forkert tilslutning.

Garantien gælder ikke for nogen adskillelse, ændring eller udskiftning af mekaniske eller elektriske dele uden vores tilladelse eller af en uautoriseret person. Garantien gælder kun for producentens dele. I løbet af garantiperioden skal sælgeren udskifte eller reparere de dele, der er anerkendt som defekte efter undersøgelse af hans/hendes kvalificerede og autoriserede service. Dette skal gøres gratis.

FI

1. Johdanto

Hyvä asiakas,

Haluamme kiittää sinua Gebuwin-tuotteen valinnasta. Olet ostanut ammattimaisen nostotuotteen, joka on kehitetty, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Velvollisuutemme on kuitenkin kiinnittää huomiosi siihen, että ensinnäkin on tärkeää lukea nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä ja toiseksi suorittaa ne ennen tuotteen varsinaista käyttöönottoa.

Lisäksi haluamme viitata verkkosivuillemme: *www.gebuwin.com* , josta voi ostaa erilaisia lisävarusteita tähän vinssiin, esim. täydellisiä kaapelisarjoja ja erikoisvoiman voitelurasvaa. Lisäksi tällä sivustolla on ladattavaa tietoa seuraavista asioista:
- palvelutiedot;
- käyttöoppaat.

2. Turvallisuusmääräykset

Nostotaavetit, tyyppi SD, ovat käsikäyttöisiä kaapelivinssillä. Vinssien staattinen turvallisuuskerroin on 4, Davitin turvallisuuskerroin 1,5.

Vinssejä saa käyttää vain tavaroiden nostamiseen. Henkilöiden kuljettaminen (nostaminen) ja heidän asettuminen liikkuvan kuorman alle ei ole sallittua.

Vinssit eivät sovellu:
- jatkuva käyttö;
- moottoroitu käyttö.

Vinssit ilman ATEX-vaihtoehtoa eivät sovellu:
- käyttää alueella, jossa käytetään aggressiivisia ja/tai räjähtäviä aineita.

Tekniset muutokset ja/tai reunalaitteiden kiinnittäminen vinttuihin on sallittu vain valmistajan (Gebuwin BV) kirjallisella luvalla. Vinssin huollon, asennuksen, mahdolliset korjaukset ja huollon saavat suorittaa vain erikoistuneet henkilöt, jotka:
- on nimitetty ja valtuutettu;
- on koulutettu;
- tuntevat oikeat määräykset; ja
- käytä aina alkuperäisiä osia korjauksiin.

2.1. Kääntyvä Davit

Vinssi on varustettu kuorman painejarrulla, joka pitää kuorman halutulla korkeudella ja varmistaa sen ohjatun laskemisen.

Kuormapainejarrua ei saa rasvata tai öljytä. Tämä tuhoaa jarrutoiminnon!

Tyyppitarrassa ilmoitettua ensimmäiselle kaapelikerrokselle laskettua määrättyä nostokykyä ei saa ylittää. Vinssi on asennettava vähintään taulukon 1 vaadituilla asennusmateriaaleilla.

Älä koskaan koske liikkuviin osiin käytön aikana!

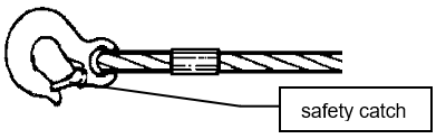
Suorita aina seuraava tarkistus ennen käyttöä:
- jarrutoiminto
- kaapelin ja nostoosien laatu
- kantajan rakentaminen

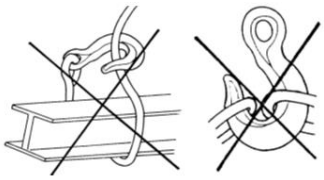
Vinssi on testattava ammattilaisen toimesta vähintään kerran vuodessa.

2.2. Ladata

Kiinnitä huomiota seuraavaan kuorman suhteen:
- Älä koskaan jätä kuormaa ilman valvontaa sen ollessa ylhäällä
- älä anna kuorman heilua
- Älä koskaan anna kuorman pudota äkillisesti kaapelista
- varmista, että nostokorkeus jää selvästi näkyville

2.3. Kaapeli ja nostomateriaali(t)





Kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin koskien kaapelia ja nostomateriaaleja:

- käytä vain DIN 15020 -hyväksyttyjä kaapeleita, joiden katkaisuvoima on kaavioiden 1 ja 2 mukainen.
- kaapelit ja kuormakoukku on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti standardin DIN 15020 mukaisesti
- sivusuuntainen vipukulma, kaulanauha, ei saa ylittää 3 astetta
- ***rummun ensimmäisessä kerroksessa on oltava vähintään 3 turvakäämiä kuormitettuna***
- viimeisen kaapelikerroksen yläosassa on oltava 11/2 x kaapelin halkaisijan välys rummun laipan ulkoreunan välillä
- kaapelin on oltava esijännitetty, kun se kääritään rummun ympärille
- ***älä koskaan tartu kaapelikokoonpanoon***
- tartu kaapelista vain, kun käytät suojakäsineitä
- noudata oikeaa kaapelikapasiteettia
- lastauskoukut on varustettava turvalukoilla
- määräysten mukaan lastauskoukut on asennettava kaapeliin sormustimella ja talurit-puristimella
- kuorma on asennettava oikein

3. Tekniset tiedot

Tyyppimerkintä on seuraava:
SD : 125, 250 tai 500 kg:n kuorman nostamiseen sopiva taavetti
GR : Harmaa, maalattu väri RAL7035
EV : Sinkitty (vähintään 6 mikronia)
EX : ATEX-sertifioitu, vyöhykkeet 2 ja 22
SST : Ruostumattomasta teräksestä valmistettu versio

Kaavio 1

Tyyppi SD125 – 250 – 500		SD125	SD250	SD500
Nostokuorman ensimmäinen kerros	Kg	125	250	500
Nostokuorman viimeinen kerros	Kg	125	250	500
Kaapelin halkaisija	mm	4	4	5
Min. kaapelin katkaisuvoima	kN	7,5	7,5	15
Max. Kaapelin säilytystila laskettuna kaapelilokeroittain	m	18	18	13
Max. kaapelikerrokset kaapeliosastoa kohti		8	8	6
Ensimmäinen kerros kampivoimalla	daN	10	10	10
Siirtosuhde		1:7,9	1:7,9	1:7,9
Nostokorkeus kammen kierrosta kohti.	mm	20	20	20
Oma paino	Kg	30	30	30
Lattiakiinnitys PÄÄLLÄ, luokka 8.8 pultit		4xM20		
Sallittu ympäristön lämpötila		-20°C / +40°C		

Katso mitat tämän käsikirjan lopusta

3.1 Toiminnan kuvaus

Nostotaavetti on suunniteltu tavaroiden nostamiseen paikan päällä, maksimi kokonaisnostopaino 500 kg ensimmäisessä kaapelikerroksessa. Tämä taittuva nostotaavetti auttaa sinua suorittamaan työsi tehokkaasti. Yksi henkilö voi siirtää nostotaavetin haluttuun paikkaan. Nostotaavitti on käyttövalmis 5 sekunnissa puomin taittojärjestelmän avulla.

Rakenne koostuu pääasiassa rakennusteräksestä, joka on viimeistelty 2-komponenttisella lakkapinnoitteella tai elektrolyyttisellä sinkkipinnoitteella. Vinssi koostuu rumpuvinssistä, jossa on itsejarrutuskykyinen vaihteisto. Tämä itsejarrutuskyky varmistaa kuorman pidon missä tahansa vaaditussa korkeudessa noston ja laskemisen aikana. Kaikki pyörivät osat toimivat huoltovapaissa laakereissa. Pylväs on varustettu kääntölaakerilla, joka mahdollistaa taavetin kääntämisen 360 º . Kampi on pituudeltaan säädettävä ja irrotettava.

3.2. Asennusohjeet nostotaavetin



Jotta nostotaavetta voidaan käyttää tallelokerossa ja vastuullisella tavalla a lattiapistorasia on kehitetty . Sijoittamalla nostotaavetti tässä , nostotaavetti on vakaa ja on käyttövalmis. Lattiahylsy voidaan asentaa kaikkialle kemiallisilla ankkureilla tai vakiokiinnityspulteilla.

Tarkista aina lattiapistorasia , pylväs , puomi ja vinssi mitoissa, lika, vahingoittaa tai muodonmuutosta. Tarvittaessa, puhdas ja vaihda vaurioituneet osat.

Irrota kansi lattiapistorasiasta ja aseta sauva lattiapistorasiaan. Tarkista vakaus asennuksen jälkeen.

Vapauta kaapeli kääntämällä kampea vastapäivään. Irrota kuormakoukku tangon pohjassa olevasta reiästä. Nyt puomi on mahdollista kääntää ylöspäin.

3.3 Purkamisohjeet nostotaavetin



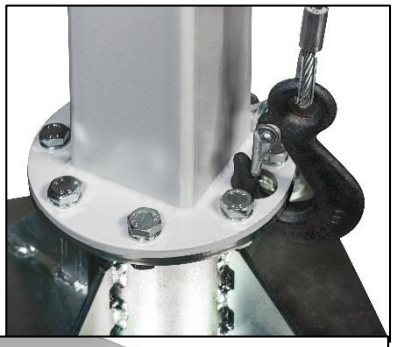
Muista, että nostotaavetti on vapaa mistään kuormasta.
Käännä kaapelia sisäänpäin, kunnes koukku roikkuu noin puoli metriä rullan alapuolella. Nosta sitten puomia hieman ylöspäin.

Työnnä punaista tappia ylöspäin, muista, että puomi pidetään tuettuina. Laske puomi varovasti alas, kunnes kuormakoukku osuu telineeseen.

Kiinnitä koukku tangon reikään. Kiristä kaapelia kääntämällä kampea myötäpäivään.

Nyt nostotaavetti voidaan irrottaa lattiapistorasiasta.
Sulje lattiapistorasian kansi likaantumisen estämiseksi!

3.4 Kaapelin kiinnitys





Oikean kaapelikaavion 1 valitsemiseksi on tutustuttava.

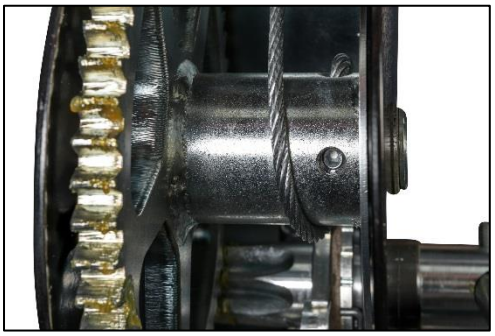
Huomioi, että nostotaavetti seisoo avattuna lattiapistorasiassa.

Pura nostotaavetin suojakansi. Tämä kansi on kiinnitetty neljällä M6 kuusioruuvilla.

Työnnä kaapelin koukkua pienempi pää telan ylemmän uran läpi; anna kaapelin liukua puomin läpi, kunnes kaapelin pää on lähellä kaapelirumpua.

Nostotaavetissa kaapeli kiinnitetään kaapelirummun 8 mm reiän kautta. Sitten on mahdollista kiinnittää kaapeli kupinkärjellä varustetulla M8 säätöruuvilla.

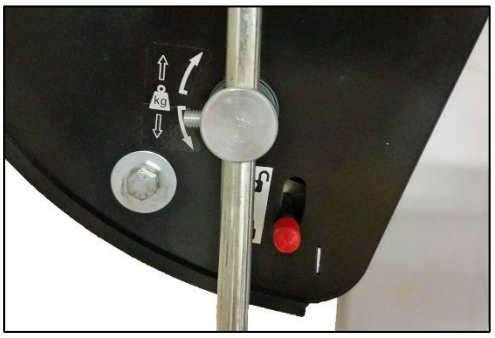
Huomio!
Jarru ei toimi, jos vaijeri vuotaa väärin.



Rummun ensimmäisessä kerroksessa on oltava vähintään 3 turvakäämiä kuormitettuna.

Nyt kaapeli voidaan kääriä rummun ympärille. Kaapelin tulee olla esijännitetty, kun se kääritään rummun ympärille. Kun kelaat kaapelia, tarkista, että kaapeli kiertyy tasaisesti rummun ympärille. Jos tämä prosessi sujuu hyvin, kaapelia voidaan kelata rummun ympärille, kunnes koukku roikkuu noin 15 cm rullan alapuolella.

Suojakansi voidaan koota uudelleen neljällä M6 kuusioruuvilla.



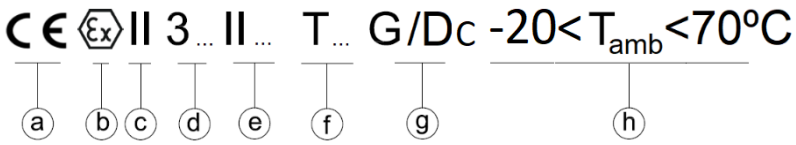
3.5. Toiminnassa

Vinssit soveltuvat vain manuaaliseen käyttöön. Nostaaksesi kuorman, käännä kampea myötäpäivään. Kuorman laskemiseksi käännä kampea vastapäivään.

3.6. ATEX

EX-koodattua kääntyvää taavettia voidaan käyttää ATEX-vyöhykkeissä 2 ja 22. Katso koodauksen vaatimustenmukaisuusvakuutus. Katso vastaava koodaus tyyppikilvestä.

Koodeilla on seuraava merkitys:



oo. Euroopan konedirektiivin mukainen CE-merkintä
pp. Ex-merkintä räjähdysturvallisuuden takaamiseksi
qq. Ryhmä II käytettäväksi kaikissa ympäristöissä (teollinen käyttö) paitsi kaivostoiminnassa
rr. Kategoria 3 on suojaustaso ja sopii jompaankumpaan:
G (kaasuympäristöt)
D (pölyympäristöt)
Sitä seuraa "Ex" (räjähdyssuojattu)
ss. Sopii tai:
II (kaasuryhmä II)
III (Pölyryhmä III)

Kääntyvällä taavetilla on IIC- ja IIC-luokitus

tt. Lämpötilaluokka tai:
T4 (lämpötila <135 ºC), T135 ºC (lämpötila <135 ºC)
T3 (lämpötila <200 ºC), T200 ºC (lämpötila < 200 ºC)
uu. Laitteen suojaustaso:
Gc (kaasu) tai Dc (pöly)
vv. Ympäristön lämpötila (ympäristön) käytettäväksi -20 ºC - 70 ºC

4. Huolto

Vinssi on purettava tarkastus- ja huoltotöitä varten.

Tarkastus- ja huoltotyöt on suoritettava ammattitaitoisen henkilöstön, esim. Gebuwin-jälleenmyyjän kautta.

Tarkastus/huoltoväli	Tehtävät
Ennen jokaista käyttöä	- tarkista silmämääräisesti kaapeli ja latauskoukku - tarkista vaihteiston rasvan määrä* - tarkista jarrujen toiminta
per vuosineljännes	- tarkista silmämääräisesti kaapeli ja latauskoukku murtumien varalta - rasvaa vaihteisto - tarkista kuormituspainejarru kulumisen varalta Vaihda jarrulevyt tarvittaessa **Ole varovainen:** Älä päästä rasvaa jarrulevyille tai edeltäville pinnoille
Vuosittain	- tarkista kaapeli DIN 15020 pg mukaisesti. 2 kulumista varten; myös testaa ja säilytä pienin murtovoima. - tarkista kiinnityspulttien kireys - tarkasta kaikkien nostotaavetin osien kuluminen ja vaihda ja rasvaa tarvittaessa. - tarkista muovisten kaapelipyörien laipan paksuus (vähintään 4 mm). Vaihda ne tarvittaessa. - Tarkista lattiapäällysteen, piikkien ja puomin halkaisijat kohdan 3.2 mukaisesti. - tarkista tyyppitunnistetarra selvyyden vuoksi - ATEX-tyyppi> maadoitusohjaus max 1 megaohm

* Suosittelemme Texaco "Texclad premium 2" -vaihteistoa (tai vastaavaa). Tilaukset voidaan tehdä Gebuwin-jälleenmyyjän kautta.

5. Vianetsintä

Vika/häiriö	Aiheuttaa	Ratkaisu
Kuormittamaton vinssi pyörii voimakkaasti	- vaihteistossa ei ole rasvaa - likaa vaihteistossa - asennuksen aikana vinssi on vedetty vinoon	- levitä rasvaa - puhdista pesuaineella ja rasvaa uudelleen - tasoita asennuspinta ja asenna vinssi uudelleen
Kuormaa ei voida pitää	- kaapeli on kierretty väärin rummun ympärille, mikä tarkoittaa, että kammen kiertosuunta on väärä - jarrulevyt ovat joko kuluneet tai vialliset	- kierrä kaapeli oikein rummun ympärille - tarkista ja/tai vaihda jarrulevyt
Kuormapainejarru ei ala toimimaan	- jarrumekanismi ja/tai jarrulevyt ovat juuttuneet harvoin käytön vuoksi	- löysää jarrua painamalla käännä oikeaan kääntösuuntaan käden tasaisella kädellä
Nostotaavetti pyörii voimakkaasti	- Lattiaholkin nivellaakeri on kulunut tai likainen	- puhdista tai vaihda ja rasvaa uudelleen (käytä kantta likaantumisen estämiseksi)

6. Palvelu

Ota yhteyttä lähimpään Gebuwin-jälleenmyyjään huoltoa ja/tai osien huoltoa varten. Huolto-osien räjäytyskuvakaavio on saatavilla Internet-sivustolla: *www.gebuwin.com*

Käytä vain alkuperäisiä huoltoosia; moitteetonta toimintaa ei muuten voida taata!

7. Ympäristö

Vinssin käyttöiän päätyttyä vinssin eri osat on hävitettävä voimassa olevien ympäristömääräysten mukaisesti.

8. Takuu

Gebuwin BV myöntää 1 vuoden takuun Gebuwin-vinssien materiaali- ja valmistusvirheille. Käytettäessä Gebuwin-sertifioituja kaapeleita takuu pidennetään 2 vuoteen.

Takuu ei kata kulumista tai vaurioita, jotka johtuvat säännöllisen tai määräaikaisen huollon puutteesta. Se ei kata vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta valvonnasta, virheellisistä toimista ja laitteen virheellisestä käytöstä, etenkään ylikuormitus-, vino-, ali- tai ylijännitteestä tai virheellisestä kytkennästä.

Takuu ei koske mekaanisten tai sähköisten osien purkamista, muuttamista tai vaihtoa ilman lupaamme tai valtuuttamattoman henkilön toimesta. Takuu koskee vain valmistajan osia. Takuun aikana myyjän tulee vaihtaa tai korjata viallisiksi todetut osat valtuutetun ja valtuutetun huoltoliikkeen tarkastuksen jälkeen. Tämä on tehtävä ilmaiseksi.

IT

1. Introduzione

Gentile Cliente,

Vorremmo ringraziarvi per aver scelto un prodotto Gebuwin. Avete acquistato un prodotto di sollevamento professionale che è stato sviluppato, prodotto e testato con la massima cura. Tuttavia, è nostro dovere richiamare la vostra attenzione sul fatto che, in primo luogo, è essenziale leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e, in secondo luogo, eseguirle prima di utilizzare effettivamente il prodotto.

Inoltre, desideriamo rimandarvi al nostro sito web: *www.gebuwin.com* da cui è possibile acquistare vari accessori per questo argano, ad esempio set di cavi completi e grasso lubrificante speciale per trasmissioni. Inoltre, questo sito web fornisce informazioni scaricabili su quanto segue:

- informazioni di servizio;
- manuali d'uso.

2. Norme di sicurezza

Le gru di sollevamento, tipo SD, sono azionate manualmente tramite un argano a cavo. Gli argani hanno un fattore di sicurezza statico di 4, la gru ha un fattore di sicurezza di 1,5.

Gli argani devono essere utilizzati solo per il sollevamento di merci. Non è consentito il trasporto (sollevamento) di persone né la loro presenza sotto un carico in movimento.

Gli argani non sono adatti per:

- uso continuo;
- azionamento motorizzato.

Gli argani senza opzione ATEX non sono adatti per:

- utilizzo in un'area in cui vengono utilizzate sostanze aggressive e/o esplosive.

Modifiche tecniche e/o il fissaggio di dispositivi marginali ai verricelli sono consentiti solo con il consenso scritto del produttore (Gebuwin BV). La manutenzione, il montaggio, le possibili riparazioni e la manutenzione del verricello sono consentite solo da personale specializzato che:

- sono stati nominati e autorizzati;
- sono stati formati;
- hanno familiarità con le normative corrette; e
- utilizzare sempre ricambi originali per le riparazioni.

2.1. Gru girevole

L'argano è dotato di un freno a pressione di carico che mantiene il carico a qualsiasi altezza richiesta e ne garantisce l'abbassamento controllato.

Il freno a pressione di carico non deve essere ingrassato o oliato. Ciò distrugge la funzione del freno!

La capacità di sollevamento stabilita calcolata sul primo strato di cavi, indicata sull'adesivo identificativo del tipo, non deve essere superata. Il verricello deve essere montato almeno con i materiali di montaggio richiesti dalla tabella 1.

Non toccare mai le parti mobili durante l'uso!

Eseguire sempre il seguente controllo prima dell'uso:

- funzione freno
- qualità del cavo e delle parti di sollevamento
- costruzione del vettore

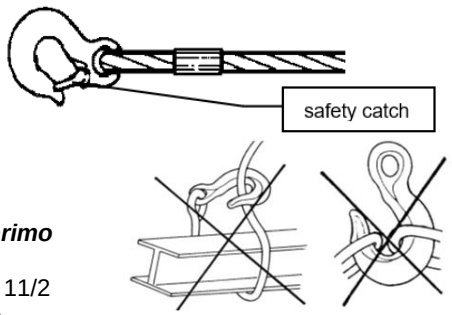
Il verricello deve essere sottoposto a verifica da parte di un professionista almeno una volta all'anno.

2.2. Caricare

Per quanto riguarda il carico, prestare attenzione a quanto segue:

- non lasciare mai il carico incustodito mentre è sollevato
- non lasciare che il carico oscilli
- non lasciare mai che il carico cada bruscamente dal cavo
- assicurarsi che l'altezza di sollevamento rimanga ben visibile

2.3. Cavi e materiale di sollevamento



Prestare attenzione a quanto segue per quanto riguarda i cavi e il/i materiale/i di sollevamento:

- utilizzare solo cavi certificati DIN 15020 con la forza di rottura minima richiesta dalle tabelle 1 e 2.
- i cavi e il gancio di carico devono essere regolarmente controllati e sottoposti a manutenzione secondo DIN 15020
- l'angolo di leva laterale, il cordino, non deve superare i 3 gradi
- ***devono essere presenti almeno 3 avvolgimenti di sicurezza sul primo strato del tamburo quando caricato***
- la parte superiore dell'ultimo strato di cavi deve avere una distanza di 11/2 volte il diametro del cavo tra il bordo esterno della flangia del tamburo
- il cavo deve essere pretensionato quando viene avvolto attorno al tamburo
- ***non mettere mai le mani nel gruppo cavi***
- afferrare il cavo solo indossando guanti di sicurezza
- rispettare la corretta capacità del cavo
- i ganci di carico devono essere dotati di dispositivi di sicurezza
- secondo la normativa i ganci di carico devono essere montati sul cavo con una redancia e un morsetto talurit
- il carico deve essere montato correttamente

3. Dettagli tecnici

La designazione del tipo è la seguente:
SD : Gru di sollevamento adatta per sollevare un carico di 125, 250 o 500 kg
GR : Grigio, verniciato colore RAL7035
EV : Zinco placcato (minimo 6 micron)
EX : Certificato ATEX , zona 2 e 22
SST : versione in acciaio inossidabile

Grafico 1

Tipo SD125 – 250 – 500		SD125	Dimensioni SD250	SD500
Sollevamento del carico primo strato	Kg	125	250	500
Sollevamento carico ultimo strato	Kg	125	250	500
Diametro del cavo	mm	4	4	5
Forza di rottura minima del cavo	chilogrammi	7,5	7,5	15
Capacità massima di stoccaggio dei cavi calcolata per scomparto cavi	M	18	18	13
Numero massimo di strati di cavi per vano cavi		8	8	6
Forza di manovella primo strato	daN	10	10	10
Rapporto di trasmissione		1:7,9	1:7,9	1:7,9
Altezza di sollevamento per giro di manovella.	mm	20	20	20
Possedere peso	Kg	30	30	30
Fissaggio a pavimento ON, bulloni classe 8.8		4xM20		
Temperatura ambiente consentita		Temperatura di esercizio -20°C / +40°C		

Per le dimensioni vedere la fine di questo manuale

3.1 Descrizione della funzione

La gru di sollevamento è stata progettata per sollevare merci in loco, con un peso di sollevamento totale massimo di 500 kg nel primo strato di cavi. Questa gru di sollevamento pieghevole ti aiuta a svolgere il tuo lavoro in modo efficace. Una persona può spostare la gru di sollevamento nella posizione desiderata. La gru di sollevamento è pronta per l'uso entro 5 secondi tramite il sistema di piegatura del braccio.

La costruzione è costituita principalmente da acciaio da costruzione rifinito con un rivestimento di lacca a 2 componenti o un rivestimento di zinco elettrolitico. L'argano è costituito da un argano a tamburo con una trasmissione a ingranaggi con capacità autofrenante. Questa capacità autofrenante assicura la tenuta del carico a qualsiasi altezza richiesta durante il sollevamento e l'abbassamento. Tutte le parti rotanti funzionano su cuscinetti esenti da manutenzione. Il palo è dotato di un cuscinetto girevole che consente di ruotare la gru di 360º . La manovella è regolabile in lunghezza e rimovibile.

3.2. Istruzioni di montaggio gru di sollevamento



Per utilizzare la gru di sollevamento in modo sicuro e in modo responsabile UN è stata sviluppata una presa da pavimento . Posizionando la gru di sollevamento qui , la gru di sollevamento è stabile e pronto all'uso. La presa a pavimento può essere installata ovunque mediante tasselli chimici o bulloni di fissaggio standard.

Controllare sempre la presa a pavimento , il palo , il braccio e verricello su dimensioni, sporco, danno o deformazione. Se necessario, pulito e sostituire il parti danneggiate.

Togliere il coperchio dalla presa a pavimento e posizionare il palo nella presa a pavimento. Controllare la stabilità dopo il montaggio.

Sbloccare il cavo ruotando la manovella in senso antiorario. Smontare il gancio di carico dal foro nella parte inferiore del palo. Ora è possibile ripiegare il braccio verso l'alto.

3.3 Istruzioni di smontaggio gru di sollevamento



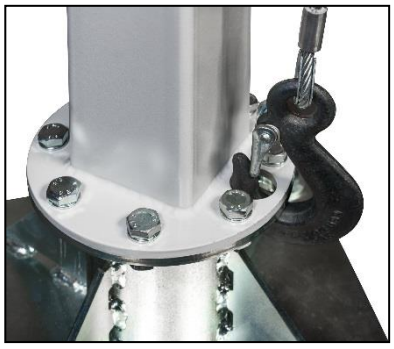
Assicurarsi che la gru di sollevamento sia libera da qualsiasi carico.
Girare il cavo all'interno finché il gancio non pende circa mezzo metro sotto il rullo. Quindi sollevare leggermente il braccio verso l'alto.

Spingere il perno rosso verso l'alto, facendo attenzione a mantenere il braccio sostenuto. Abbassare delicatamente il braccio finché il gancio di carico non tocca il supporto.

Montare il gancio nel foro del palo. Tendere il cavo ruotando la manovella in senso orario.

Ora è possibile rimuovere la gru di sollevamento dalla sede sul pavimento. Chiudere il coperchio della presa a pavimento per evitare che si sporchi!

3.4 Montaggio del cavo



Per scegliere il cavo giusto è necessario consultare la tabella 1.

Fare attenzione alla gru di sollevamento dispiegata nella sede del pavimento.

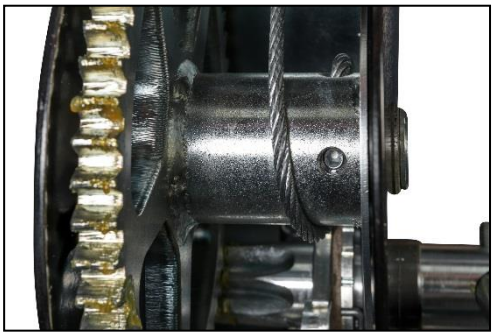
Smontare la copertura protettiva della gru di sollevamento. Questa copertura è fissata tramite quattro viti esagonali M6.

Infilare l'estremità del cavo senza gancio nella scanalatura superiore del rullo; far scorrere il cavo attraverso il braccio finché l'estremità del cavo non si trova vicino al tamburo del cavo.

Sulla gru di sollevamento il cavo viene fissato attraverso il foro da 8 mm nel tamburo del cavo. Quindi è possibile fissare il cavo tramite una vite di regolazione M8 con punta a tazza.



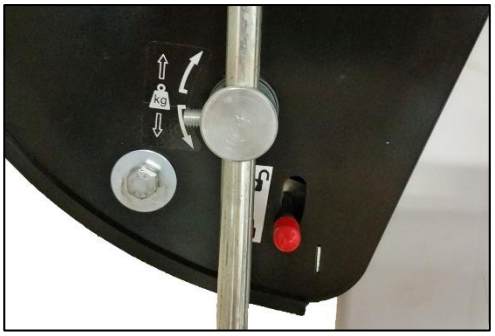
Attenzione!
In caso di scorretto scorrimento del cavo, il freno non funziona.



Devono essere presenti almeno 3 avvolgimenti di sicurezza sul primo strato del tamburo quando caricato.

Ora il cavo può essere avvolto attorno al tamburo. Il cavo deve essere pre-sollecitato quando viene avvolto attorno al tamburo. Quando si riavvolge il cavo, controllare che il cavo si avvolga senza problemi attorno al tamburo. Se questo processo funziona bene, il cavo può essere avvolto attorno al tamburo finché il gancio non pende circa 15 cm sotto il rullo.

La copertura protettiva può essere rimontata mediante le quattro viti esagonali M6.



3.5. Funzionamento

Gli argani sono adatti solo per il funzionamento manuale. Per sollevare il carico, girare la manovella in senso orario. Per abbassare il carico, girare la manovella in senso antiorario.

3.6. Direttiva ATEX

La gru girevole con codifica EX può essere utilizzata nelle zone ATEX 2 e 22. Vedere la dichiarazione di conformità per la codifica associata. Vedere la targhetta identificativa per la codifica corrispondente.

I codici hanno il seguente significato:

CE Ex II 3 ... II ... T ... G/Dc -20< T_{amb} <70ºC

a b c d e f g h

a. Marcatura CE secondo la Direttiva Macchine Europea
b. Marcatura Ex per la sicurezza contro le esplosioni
c. Gruppo II per l'uso in tutti gli ambienti (uso industriale) eccetto l'attività mineraria
d. La categoria 3 è il livello di protezione ed è adatta per:

G (ambienti gassosi)
D (ambienti polverosi)

Seguito da 'Ex' (antideflagrante)

e. Adatto per o:

II (Gruppo gassoso II)
III (gruppo polveri III)
La gru girevole ha una classificazione IIC e IIC

f. Classe di temperatura per o:

T4 (temperatura <135 ºC), T135 ºC (temperatura <135 ºC)
T3 (temperatura <200 ºC), T200 ºC (temperatura <200 ºC)

g. Livello di protezione dell'apparecchiatura:

Gc (gas) o Dc (polvere)

h. Temperatura ambiente (ambiente) per l'uso da -20ºC fino a 70 ºC

4. Manutenzione

Per effettuare operazioni di ispezione e manutenzione, il verricello deve essere scaricato.

Gli interventi di ispezione e manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato, ad esempio tramite il vostro rivenditore Gebuwin.

Intervallo di ispezione/manutenzione	**Compiti**
Prima di ogni utilizzo	- controllare visivamente il cavo e il gancio di carico - controllare la quantità di grasso* sugli ingranaggi - controllare la funzione del freno
Per trimestre	- controllare visivamente il cavo e il gancio di carico per eventuali fratture - ingrassare gli ingranaggi - controllare l'usura del freno a pressione di carico Sostituire i dischi dei freni se necessario **Attenzione:** non mettere grasso sui dischi dei freni o sulle superfici adiacenti
Annualmente	- controllare il cavo secondo DIN 15020 pag. 2 per usura e deterioramento; inoltre testare e mantenere la forza di rottura minima. - controllare il serraggio dei bulloni di montaggio - controllare l'usura di tutte le parti della gru di sollevamento e, se necessario, sostituirle e ingrassarle. - controllare lo spessore della flangia (minimo 4 mm) delle pulegge dei cavi in plastica. Sostituirle se necessario. - controllare i diametri del copripavimento, della spina e della barra come indicato nella sezione 3.2. - controllare l'etichetta identificativa del tipo per chiarezza - Tipo ATEX > controllo messa a terra max 1 mega-ohm

* Texaco “ Texclad premium 2” è da noi consigliato per l'ingranaggio (o equivalente). Gli ordini possono essere effettuati tramite il vostro rivenditore Gebuwin.

5. Risoluzione dei problemi

Problema/Malfunzionamento	**Causa**	**Soluzione**
Il verricello scarico ruota pesantemente	- niente grasso sugli ingranaggi - sporcizia sugli ingranaggi - durante il montaggio il verricello ha tirato di traverso	- applicare grasso - pulire con un detergente e ri-ingrassare - livellare la superficie di montaggio e rimontare il verricello
Il carico non può essere trattenuto	- il cavo è stato avvolto in modo errato attorno al tamburo, il che significa che la direzione di rotazione della manovella è errata - i dischi dei freni sono usurati o difettosi	- avvolgere correttamente il cavo attorno al tamburo - controllare e/o sostituire i dischi dei freni
Il freno a pressione di carico non inizia a funzionare	- il meccanismo di frenata e/o i dischi sono bloccati a causa dell'uso poco frequente	- allentare il freno colpendo il girare la manovella nella direzione corretta con il palmo della mano
La gru di sollevamento ruota pesantemente	- il cuscinetto del perno nella presa del pavimento è usurato o sporco	- pulire o sostituire e ingrassare nuovamente (utilizzare il coperchio per evitare che si sporchi)

6. Servizio

Per la manutenzione e/o i pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Gebuwin più vicino. Il diagramma esploso relativo ai pezzi di ricambio è disponibile sul sito Internet: *www.gebuwin.com*

Utilizzare solo ricambi originali, altrimenti non è possibile garantire il corretto funzionamento!

7. Ambiente



Al termine del ciclo di vita del verricello, le varie parti dello stesso devono essere smaltite secondo le attuali normative ambientali.

8. Garanzia

Gebuwin BV offre una garanzia di 1 anno sui difetti di fabbricazione e di materiale dei verricelli Gebuwin. Quando si utilizzano cavi certificati Gebuwin, la garanzia è estesa a 2 anni.

La garanzia non copre l'usura o i danni derivanti da una mancanza di manutenzione regolare o periodica. Non copre i danni dovuti a supervisione inadeguata, azioni errate e uso improprio dell'apparecchiatura, in particolare in caso di sovraccarico, inclinazione, sottotensione o sovratensione o collegamento errato.

La garanzia non si applica a nessun smontaggio, modifica o sostituzione di parti meccaniche o elettriche senza la nostra autorizzazione o da parte di una persona non autorizzata. La garanzia si applica solo alle parti del produttore. Durante la garanzia, il venditore deve sostituire o riparare le parti riconosciute come difettose dopo l'esame da parte del suo servizio qualificato e autorizzato. Ciò deve essere fatto gratuitamente.

GEBUWIN

quality winches

Kijk op onze website www.gebuwin.com en YouTube pagina voor meer informatie over handlieren, hijsdavits, actuators en accessoires. .

For more information about handwiches, swivel davits, actuators and accessories go to www.gebuwin.com or go to our YouTube page.

Weitere Informationen zu Handseil Winden, Schwenk-Davit, Antrieben und Zubehör finden Sie auf unserer Website: www.gebuwin.com

Pour plus d'informations sur les trueille a main, les bossoirs pivotants, les actionneurs et les accessoires, visitez notre website: www.gebuwin.com

For mer informasjon om håndverk, svingbare daviter, aktuatorer og tilbehør, gå til www.gebuwin.com eller gå til vår YouTube-side.

Więcej informacji na temat dźwigników, obrotowych żurawików, siłowników i akcesoriów można znaleźć na stronie www.gebuwin.com lub na naszym kanale YouTube.

Para obtener más información sobre pescantes tipo sándwich, pescantes giratorios, actuadores y accesorios, visite www.gebuwin.com o visite nuestra página de YouTube.

För mer information om handmackor, vridbara daviter, ställdon och tillbehör, gå till www.gebuwin.com eller gå till vår YouTube-sida.

For mere information om håndwich, drejelige daviter, aktuatorer og tilbehør, gå til www.gebuwin.com eller gå til vores YouTube-side.

Lisätietoja käsileipistä, kääntyvistä taaveteista, toimilaitteista ja lisävarusteista on osoitteessa www.gebuwin.com tai YouTube-sivullamme.

Per Di più informazioni Di manubri , girevoli gruette , attuatori e accessori vai su www.gebuwin.com O vai alla nostra pagina YouTube .

Scan to download all other documents